



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

48-е пленарное заседание

Четверг, 11 ноября 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 110 повестки дня

Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря (A/65/300)

Председатель (говорит по-французски): Как известно делегатам, в соответствии с положениями пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций и с согласия Совета Безопасности, Генеральный секретарь уполномочен уведомить Генеральную Ассамблею об относящихся к поддержке международного мира и безопасности вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и о вопросах, которыми Совет Безопасности прекратил заниматься.

В этой связи Ассамблее представлена записка Генерального секретаря, опубликованная в качестве документа A/65/300.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению этот документ?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила рассмотрение пункта 110 повестки дня.

Пункты повестки дня 29 и 119

Доклад Совета Безопасности (A/65/2)

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

Председатель (говорит по-французски): Два важных пункта, стоящих в повестке дня и предназначенных для нашего совместного обсуждения, касаются Совета Безопасности. Я рад приветствовать Председателя Совета Безопасности Его Превосходительство сэра Марка Лайалла Гранта, который вскоре представит нам доклад Совета Безопасности (A/65/2). Этот доклад является одним из важных документов, отражающих взаимодействие Совета и Ассамблеи. Поэтому крайне важно, чтобы он послужил основой для прений по вопросам существа.

Наше сегодняшнее заседание обеспечивает нам возможность проанализировать прогресс и проблемы, стоящие перед Советом, а также поразмышлять над укреплением сотрудничества между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, с тем чтобы, объединив усилия, оба эти органа могли еще более эффективно содействовать утверждению ценностей и принципов Организации Объединенных Наций. Регулярные тесные контакты между Председателем Генеральной Ассамблеи и Председателем Совета Безопасности также являются еще од-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ним инструментом. С того момента, как я приступил к своим обязанностям, я встречаюсь со всеми председателями Совета Безопасности и буду и впредь так поступать. Я признателен им за substantive обсуждения, которые мы провели. Недавнее принятие обоими органами резолюции по обзору деятельности Комиссии по миростроительству (резолюция 65/7 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1947 (2010) Совета Безопасности) также демонстрирует нам блага такого сотрудничества.

В последние годы наметилась тенденция к повышению прозрачности в работе Совета Безопасности, и важно, чтобы она сохранялась. Это побуждает меня высказать несколько замечаний по второму пункту, который мы будем сегодня обсуждать: реформе Совета Безопасности. Это важный элемент подтверждения важной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что почти весь мир согласен с тем, что нам необходимо адаптироваться к переменам, которые произошли в мире после 1945 года.

Именно поэтому 21 октября — как только утвердил посла Танина в его роли председательствующего на межправительственных переговорах — я созвал предварительное неофициальное совещание. Для достижения более ощутимых результатов крайне необходимо наращивать число вопросов, по которым наши позиции близки, и сокращать число тех, по которым наши взгляды расходятся.

Поэтому я просил посла Танина продолжить его работу над текстом, сложившимся в результате подготовки второй редакции, посредством проведения открытых и прозрачных консультаций. Я призываю все государства-члены оказать ему поддержку в этой работе.

В начале следующего года мы подведем итог и проконсультируемся с Ассамблеей по поводу дальнейших мер относительно процесса межправительственных переговоров.

Нет никаких сомнений в том, что решение остается за Ассамблеей. Прогресс возможен только в том случае, если государства-члены проявят решимость добиться конкретных результатов от этого процесса. Поэтому необходимо проявлять гибкость, готовность к компромиссу, добросовестность, конструктивный подход и взаимоуважение — и все это в атмосфере прозрачности и инклюзивности.

И посол Танин, и я преисполнены готовности оказать Ассамблее поддержку в ее усилиях по поиску такого решения, которое получит широкую поддержку. Однако прилагать такие усилия — обязанность самой Ассамблеи. Я приглашаю Ассамблею высказывать свои взгляды по этим пунктам повестки дня и надеюсь, что наши обсуждения позволят нам добиться прогресса.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Совета Безопасности Его Превосходительству сэру Марку Лайаллу Гранту для представления доклада Совета Безопасности.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы, г-н Председатель, от имени членов Совета Безопасности поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии. Вам, сэр, как Председателю Генеральной Ассамблеи отведена одна из ключевых ролей в обеспечении того, чтобы в сотрудничестве с Советом Безопасности активизировать и укреплять взаимоотношения между этими двумя важными органами Организации Объединенных Наций.

Я имею честь в своем качестве Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце представить Генеральной Ассамблее ежегодный доклад Совета, содержащийся в документе A/65/2. Этим докладом охвачен период с августа 2009 года по июль 2010 года. Введение к докладу было подготовлено делегацией Нигерии, которая в июле председательствовала в Совете. Я хочу от имени Совета Безопасности поблагодарить посла Огву и ее коллег за их труды. Поблагодарить мне хотелось бы также и Секретариат, который подготовил вторую часть доклада.

Доклад этот можно совершенствовать до бесконечности. Я буду рад передать Совету Безопасности сегодняшние отзывы о нем Генеральной Ассамблеи. Более широкий членский состав часто требует прозрачности в работе Совета. Именно поэтому Совет Безопасности и проводит как можно больше открытых заседаний, и именно поэтому он поддерживает прямую трансляцию своих заседаний в Интернете. Другим средством расширения прозрачности являются регулярные встречи председателей Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, которые обеспечивают плодотворную связь Совета с более широким членским составом Орга-

низации. Мы также настоятельно призываем государства-члены всемерно использовать регулярно проводимые Советом Безопасности в течение года брифинги, в ходе которых представляются детали обсуждений Советом тех или иных насущных вопросов.

В последнее время Совет Безопасности принимает и другие шаги по повышению транспарентности, в дальнейшем он продолжит изучение других вариантов направленных на это мер. Мне хотелось бы привлечь внимание к утверждению Советом новой записки его Председателя относительно методов его работы (S/2010/507), нацеленной на расширение транспарентности, активизацию взаимодействия с государствами, не являющимися членами Совета, и на повышение его эффективности. В этой записке учтены многие из мнений, высказанных государствами-членами в ходе состоявшихся в апреле открытых обсуждений методов работы Совета (см. S/PV.6300).

Неурегулированными остаются как некоторые давние кризисные ситуации, в том числе на Ближнем Востоке, на Кипре и в Западной Сахаре, так и те, которыми Совет занялся только в последние годы, в том числе в Непале и Гвинее-Бисау. Громадные и сложные проблемы сохраняются в Судане, Сомали и Демократической Республике Конго. Однако имеются и успехи, и Совет на протяжении всего года, который оказался довольно-таки загруженным, старается добиваться прогресса на всех фронтах. Сегодня мне хотелось бы подробнее остановиться на таких ситуациях.

На протяжении истекшего года значительную часть своей работы Совет сильно сосредоточил на тематических вопросах. Эти темы теперь уже прочно закрепились в повестке дня Совета: предупреждение конфликтов и поддержание мира, защита гражданского населения, дети и вооруженные конфликты, женщины и мир и безопасность и взаимоотношения с региональными организациями.

Отмечавшаяся в октябре десятая годовщина принятия резолюции 1325 (2000) относительно женщин и мира и безопасности стала историческим событием. Совет одобрил заявление Председателя, которым была поддержана дальнейшая разработка свода показателей, служащих основой для отслеживания хода выполнения резолюции 1325 (2000) в ситуациях вооруженных конфликтов, в посткон-

фликтных и прочих подобных ситуациях (S/PRST/2010/22), что стало существенным шагом вперед и важным указанием на то, что в деле включения этих идей в основную деятельность надо добиваться дальнейшего прогресса. Через пять лет на высоком уровне будет проведен обзор хода осуществления резолюции 1325 (2000).

В общем и целом, за последнюю пару лет в работе Совета по тематическим вопросам достигнут значительный прогресс. Теперь задача заключается в том, чтобы претворять резолюции по тематическим вопросам в конкретные действия на местах.

Одним из основных центров сосредоточения внимания Совета Безопасности остается предотвращение конфликтов. Члены Совета считают, что Совету в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в целом надлежит эффективней работать ради того, чтобы способствовать предотвращению возгорания кровопролитных конфликтов, а не ограничиваться одним лишь реагированием на такие события. Предотвращение конфликта, прежде всего и в первую очередь, является обязанностью каждого национального правительства. Однако нам надлежит и впредь обеспечивать Совету Безопасности доступ к результатам аналитических исследований, проводимых в целях раннего предупреждения, — и в истекшем году мы добились определенных улучшений в этом плане, — а также наращивать свою способность и готовность принимать на основе такого анализа соответствующие решения, которые могут способствовать предотвращению кровопролитных конфликтов. Нам следует также поддерживать мощный и дееспособный механизм для проведения Организацией посреднической деятельности и превентивной дипломатии и обеспечивать, чтобы наши коллективные усилия в поддержку социально-экономического развития могли понижать вероятность того, что люди для удовлетворения своего недовольства будут прибегать к насилию.

Совет Безопасности активизирует свои усилия в направлении налаживания открытого и инклюзивного диалога, нацеленного на повышение эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В ходе серии проведенных в среде вовлеченных в дело поддержания мира субъектов как официальных, так и неофициальных обсуждений Совет старался добиться консенсуса в отношении реформы существа этого

дела. В предстоящие годы Совет будет и впредь конструктивно взаимодействовать со странами, предоставляющими свои воинские и полицейские контингенты, региональными и неправительственными организациями и гражданскими и военными руководителями полевых миссий. В Рабочей группе полного состава Совета Безопасности по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира члены Совета в неофициальном порядке встречаются с представителями предоставляющих свои воинские и полицейские контингенты стран для обсуждения как вопросов, общих для всех миссий по поддержанию мира, так и вопросов, касающихся каждой конкретной миссии в отдельности. Важные вклады в это дело вносят Секретариат, Председатель Генеральной Ассамблеи, Комитет 34-х — то есть Специальный комитет по операциям по поддержанию мира — и Пятый комитет, который как параллельно, так и совместно с ними трудится над формированием партнерства Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Совет Безопасности приветствует представленный сокоординаторами доклад, посвященный обзору Комиссии по миростроительству (КМС), проводимому в целях достижения более эффективных результатов на местах и повышения действенности работы Комиссии. Совет поддерживает деятельность Комиссии и готов в более полной мере использовать ее консультативный статус. Важно, чтобы сейчас Комиссия приступила к решению этой задачи, помогая устранять препятствия на пути к миру посредством содействия достижению прогресса в проведении реформы в области безопасности в Гвинее-Бисау; способствуя реинтеграции бывших комбатантов в Бурунди; завершения всеобъемлющей программы разоружения, демобилизации и реинтеграции в Центральноафриканской Республике; оказания помощи в наращивании институционального потенциала в Сьерра-Леоне; и укрепления правопорядка в Либерии.

Работа Совета в области поддержания мира и безопасности по-прежнему зависит от эффективности мер, принимаемых в контексте различных режимов санкций. За отчетный период достигнут существенный прогресс как в сфере политики, так и в сфере практики режимов санкций. К числу этих мер относится принятие более подробных и конкретных резолюций Совета Безопасности, содержащих более целенаправленные меры и более справедливые и

четкие процедуры в отношении включения в перечень и исключения из него. В частности, назначение Омбудсмана в рамках Комитета Совета Безопасности по санкциям, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан», является важным и конструктивным шагом. Вместе с тем многое еще предстоит сделать. Например, необходимо наладить более эффективную координацию усилий и обмен информацией между государствами, а также между государствами и различными комитетами по санкциям.

В дополнение к работе органов, связанных с режимами санкций, Совет Безопасности также продолжал активно работать над обеспечением международной безопасности, прилагая усилия в области нераспространения. К этим мерам относится принятие резолюции 1887 (2009), в которой рассматриваются вопросы ядерного нераспространения и ядерного разоружения, и продолжающаяся работа Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004). Эта работа включает всеобъемлющий обзор хода осуществления резолюции 1540 (2004) и усилий по повышению уровня транспарентности и координации технической помощи.

Контртеррористический комитет также продолжал свою основную работу по оценке процесса осуществления государствами резолюций 1373 (2001) и 1624 (2005) и оказанию помощи там, где это необходимо. Ему удалось улучшить свою информационно-пропагандистскую деятельность и повысить уровень транспарентности работы посредством увеличения числа открытых тематических брифингов.

В ежегодном докладе Совета отражен широкий круг географических вопросов, которые рассматривались в течение отчетного периода. Я хотел бы привлечь внимание к нескольким конкретным вопросам, которые Совет будет продолжать рассматривать и в следующем году.

Можно ожидать, что в предстоящем году Совет продолжит рассмотрение ситуации в Судане. Повышенное внимание Совета к ситуации в Судане в 2009 и 2010 годах свидетельствует о его приверженности не только этому вопросу, но и вопросу о предотвращении конфликтов. Независимо от результатов референдумов о статусе Южного Судана и Абьея, Совет Безопасности и впредь будет заин-

тересован в обеспечении мира и безопасности для всех суданцев.

Совет также внимательно следил за развитием ситуации в Дарфуре, в том числе ситуации в области безопасности и гуманитарной ситуации, и за Дохинским мирным процессом, присоединиться к которому Совет призвал все повстанческие группы и сделать это без дальнейших задержек или выдвижения каких-либо условий. В октябре члены Совета посетили Судан. Они будут продолжать наблюдать за работой своих двух миротворческих миссий в Судане — Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Сомали — это одна из самых сложных проблем, стоящих сегодня перед Советом, и в 2011 году она, судя по всему, еще больше обострится. Для достижения прогресса в этой области необходимо расширять диалог и сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС). В целом взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Африканским союзом, в том числе взаимоотношения Совета Безопасности с Советом мира и безопасности Африканского союза, следует активнее переводить в стратегическую плоскость, поскольку эти отношения будут иметь принципиальное значение для обеспечения мира и безопасности в Африке.

Положение на Ближнем Востоке по-прежнему остается одним из приоритетных направлений работы Совета Безопасности. В июне Совет опубликовал заявление по поводу трагического инцидента с направлявшейся в Газу флотилией судов (S/PRST/2010/9), а в августе приветствовал создание Генеральным секретарем Следственной коллегии. Члены Совета неоднократно указывали на необходимость достижения мира на Ближнем Востоке в ходе переговоров, что приведет к решению, предполагающему сосуществование двух государств. В перспективе Совет Безопасности хотел бы добиться существенного прогресса в направлении обеспечения всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Члены Совета будут продолжать регулярно обсуждать и оценивать положение на Ближнем Востоке.

За отчетный период члены Совета Безопасности посетили целый ряд стран. В мае члены Совета посетили Демократическую Республику Конго для

того, чтобы обсудить будущую деятельность Организации Объединенных Наций в этой стране, в особенности в отношении мандата миротворческой миссии и преобразования Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

В июне члены Совета Безопасности посетили Афганистан, где они встречались с президентом Карзаем, его министрами, членами оппозиции, парламентариями и представителями гражданского общества. Члены Совета смогли воочию убедиться в том, какую отличную работу проводят Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), и в частности Специальный представитель Генерального секретаря Стаффан де Мистура, по выполнению своего мандата и координации общих усилий в гражданских сферах деятельности. В ходе этого визита особое внимание уделялось как масштабам задач в Афганистане, так и приверженности Совета Безопасности будущему этой страны. В предстоящем году Совет Безопасности будет продолжать оказывать МООНСА всестороннюю поддержку и помогать руководству Миссии осуществлять координацию помощи и укреплять связи с Международными силами содействия безопасности с целью оказания поддержки в деле передачи полномочий в области безопасности, укрепления политических связей и содействия правительству Афганистана в проведении реформы избирательной системы.

Это лишь некоторые из вопросов, которыми Совет Безопасности занимался в течение отчетного периода. Он рассмотрел многие другие ситуации на местах — начиная с Гаити и Чада и заканчивая Тимором-Лешти и Ираком. От имени всех членов Совета Безопасности я хотел бы поблагодарить членов Генеральной Ассамблеи за эту возможность представить наш доклад. Я хотел бы также от имени Совета Безопасности выразить признательность за проделанную работу Генеральному секретарю и Секретариату, с которыми мы тесно работали и сотрудничество и помощь которых помогали Совету выполнять свой мандат.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Движения неприсоединения.

Прежде всего я хотел бы от имени Движения неприсоединения поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии Его Превосходительство г-на Али Абделя Салама ат-Трейки за его усилия по продвижению важного вопроса о реформе Совета Безопасности. Г-н Председатель, я хотел бы также поблагодарить Вас за включение данного вопроса в число приоритетных пунктов шестьдесят пятой сессии и за то, что Вы вновь оказали доверие Постоянному представителю Афганистана при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Захиру Танину, поручив ему продолжить руководство межправительственными переговорами по реформе Совета Безопасности в целях достижения максимального прогресса на шестьдесят пятой сессии.

Г-н Председатель, Движение хотело бы также поблагодарить Вас за предложение выбрать тему «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении» в качестве основной темы шестьдесят пятой сессии. Эта благородная цель может быть достигнута только посредством установления тонкого равновесия, предусмотренного в Уставе, между главными органами Организации Объединенных Наций, активизации работы Генеральной Ассамблеи и реформирования и расширения Совета Безопасности.

Движение неприсоединения придает большое значение достижению конкретных результатов в деле реформирования Совета Безопасности путем проведения межправительственных переговоров и в соответствии с решением 62/557 Генеральной Ассамблеи и последующими ее решениями 63/565 и 64/568. В этой связи позиция Движения четко отражена в разделе E заключительного документа (A/63/965, приложение), принятого на пятнадцатой Встрече на высшем уровне Движения неприсоединения в Шарм-эш-Шейхе.

Движение считает, что реформой Совета Безопасности следует заниматься всесторонне, транспарентно и упорядоченно, чтобы она в равной мере отражала потребности и интересы как развивающихся, так и развитых стран. Такая реформа должна также предусматривать ограничение и сдержанность в применении вето, ставя себе целью в конеч-

ном итоге аннулировать его. Расширение членского состава Совета Безопасности как органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, равно как реформирование методов его работы должны привести к созданию более демократичного, более представительного, более подотчетного и более эффективного Совета.

В таком контексте главы государств и правительств Движения неприсоединения признали историческую несправедливость, допущенную в отношении Африки в том, что касается ее представленности в Совете Безопасности, и выступили в поддержку расширения и укрепления представительства африканского континента в реформированном Совете Безопасности. Кроме того, они приняли к сведению общую позицию Африки, отраженную в Эзулвинийском консенсусе и в Сиртской декларации.

Большое значение для Движения имеет совершенствование методов работы Совета Безопасности, что отражено в соответствующих пунктах Заключительного документа пятнадцатого совещания глав государств и правительств Движения неприсоединения и в ряде инициатив, выдвинутых Движением с тех пор, как был начат процесс реформирования Совета Безопасности. В числе таких инициатив — представленный Движением в 1996 году текст для обсуждения, который содержится в докладе Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности (A/51/47).

Транспарентность, открытость и последовательность — это те ключевые характерные черты, присущие работе Совета Безопасности, которые он должен проявлять во всей своей деятельности, подходах и процедурах. Правила процедуры Совета Безопасности, на протяжении более 60 лет сохраняющие свой временный характер, следует закрепить официально, чтобы расширить транспарентность и усилить подотчетность Совета. Кроме того, Движение отвергает любые попытки использовать Совет ради достижения национальных политических интересов и подчеркивает, что его работа должна быть неизбирательной и беспристрастной.

В этой связи настоятельно необходимо, чтобы Совет Безопасности придерживался тех полномочий и функций, которые, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, возлагают на него государства-члены. Поэтому Совету надлежит положить конец посягательствам на функции и полномочия Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, прекратив заниматься вопросами, которые традиционно находятся в компетенции этих органов. Совету Безопасности также следует избегать применения главы VII Устава в качестве прикрытия для рассмотрения проблем, которые вовсе не обязательно создают угрозу международному миру и безопасности. Прежде чем прибегать в качестве крайней меры к главе VII, ему следует в случае необходимости всемерно задействовать положения других соответствующих глав, в том числе глав VI и VIII.

Устанавливаемые Советом Безопасности санкции представляют собой проблему, не перестающую вызывать у Движения неприсоединения серьезное беспокойство. Применение санкций ставит фундаментальные вопросы этического характера: насколько страдания, навлекаемые такими санкциями на уязвимые слои населения страны, в отношении которой они вводятся, являются законным средством давления на нее. В этой связи следует четко определять цели режима санкций, устанавливать их конкретные сроки; они должны вводиться на разумных юридических обоснованиях и отменяться сразу же по достижении поставленных целей. Условия, предъявляемые тому или иному государству или стороне, в отношении которых вводятся санкции, должны быть четко определены и периодически рассматриваться.

В прошлом году Движение неприсоединения отметило, что ежегодный доклад Совета Безопасности, как и прежде, представляет собой лишь процедурный обзор заседаний, деятельности и решений Совета. Изучая доклад, представленный в текущем году, мы считаем, что и в нем есть место для улучшений, чтобы отразить встающие перед Советом проблемы, данную им оценку, обоснования принятых им решений по каждому конкретному случаю, рассмотренному за отчетный период.

С нашей точки зрения, доклад должен более подробно разъяснять позиции по различным вопросам, которыми занимался Совет, в том числе и по тем, в отношении которых он не смог принять ни-

каких мер, особенно по вопросам международного мира и безопасности. В нем также следует приводить обоснования итогов работы Совета, будь то резолюций, заявлений его Председателя, пресс-релизов или заявлений для прессы.

Помимо этого, согласно пункту 1 статьи 15 и пункту 3 статьи 24 Устава Организации Объединенных Наций, Совет должен представлять на рассмотрение Генеральной Ассамблеи специальные доклады. При этом в процессе подготовки ежегодных докладов жизненно важно, чтобы председательствующая в этот период в Совете Безопасности делегация поддерживала регулярные контакты с широким кругом государств — членом Организации Объединенных Наций, что способствовало бы повышению качества докладов.

Мне хотелось бы сказать еще несколько слов в своем национальном качестве. В своих замечаниях я присоединяюсь к заявлению, которое будет сделано Постоянным представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств.

Египет заинтересован в достижении ощутимого прогресса и конкретных результатов в межправительственных переговорах относительно реформы Совета Безопасности на основе решения 62/557. В пункте (d) решения ясно говорится, что межправительственные переговоры следует проводить на основе предложений, вносимых государствами-членами. Это продиктовано стремлением сохранить межправительственный характер этого процесса и не допустить возможности подрыва нейтралитета и беспристрастности Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя межправительственных переговоров, поскольку главная цель этих переговоров заключается именно в том, чтобы обеспечить как можно более широкое политическое признание его итогов самими государствами-членами.

Пять ключевых проблем, являющихся объектом наших межправительственных переговоров, четко изложены в подпункте (ii) пункта (e) решения 62/557. Они тесно связаны между собой и составляют целостный, неделимый пакет, который должен быть согласован в совокупности. Соответственно, любая договоренность должна быть основана на всестороннем рассмотрении всех этих вопросов без каких-либо попыток подразделить их на те, по которым существует согласие, и те, в отношении которых возникают разногласия, или же из-

бегать рассмотрения наиболее трудных вопросов, достигая договоренности по простым, которые, возможно, согласованы уже много лет назад. Нам отнюдь не нужна договоренность ради договоренности; скорее, нам нужна договоренность, способная оказать благотворное воздействие на расклад сил в Совете Безопасности, а для этого достаточно сосредоточиться на достижении договоренности одновременно как по простейшим, так и по наиболее сложным вопросам.

Египет, как и вся Группа африканских государств, по-прежнему считает, что, прежде чем браться за составление какого-либо документа, государствам и группам государств надлежит согласовать сначала его принципы, суть, положения и критерии. Им необходимо также договориться относительно самой формы такой редакционной работы: рассматривать в ходе нее лишь некоторые из конкретных предложений, представленных на предыдущих раундах межправительственных переговоров или же брать все такие предложения. Подобная договоренность о принципах должна включать также институциональную договоренность относительно путей и средств исправления серьезной исторической несправедливости по отношению к Африке как к единственному континенту, не представленному в категории постоянных членов Совета Безопасности и недопредставленному в категории его непостоянных членов. Простого упоминания о расширении представленности Африки в Совете, без проработки ее деталей, попросту недостаточно.

Египет вновь подчеркивает обоснованность и прочность общей позиции африканских государств, изложенной в Эзулвинийском консенсусе и в Сиртской декларации. Расширение членского состава Совета Безопасности в категории только его непостоянных членов является неприемлемым для нас вариантом, поскольку он не изменит баланс влияния в Совете и не исправит историческую несправедливость, совершенную в отношении африканского континента.

В этой связи позвольте мне напомнить о том, что Африка в принципе против вето и считает, что его следует упразднить, а до тех пор, пока оно существует, его, в порядке обычной справедливости, следует предоставить всем новым постоянным членам расширенного Совета Безопасности, в полной мере применив принцип равенства нынешних и новых постоянных членов.

В таком контексте и стараясь реалистично подходить к вопросу о реформе Совета Безопасности, Египет считает, что в ходе переговоров следует эффективно и совместно рассмотреть права вето как новых, так и нынешних постоянных членов, включая злоупотребления правом вето и угрозой его применения. Такой подход повлечет за собой серьезное рассмотрение возможности ограничить — на первом этапе — применение права вето как нынешними, так и новыми постоянными членами лишь случаями геноцида, этнической чистки, преступлений против человечности, грубых нарушений международного гуманитарного права, прекращения военных действий между враждующими сторонами и выборов Генерального секретаря. Это укрепит приверженность постоянных членов идее международной ответственности Совета Безопасности и всех членов Генеральной Ассамблеи за защиту человечества от таких гнусных преступлений, вместо того, чтобы по политическим или каким-либо другим соображениям защищать виновных в совершении таких преступлений. Само по себе это стало бы максимальным проявлением подлинно глобального управления.

Сбалансированное региональное представительство будет тесно связано с количеством мест в расширенном составе Совета Безопасности. Согласно Эзулвинийскому консенсусу, Африке предоставляется не менее двух мест в категории постоянных членов со всеми правами и привилегиями этой категории, в том числе с правом вето, а также два места среди непостоянных членов, что следует понимать в том смысле, что Африка вправе затребовать больше мест в категории постоянных членов в том случае, если она сочтет, что другие менее крупные регионы получают больше мест, нежели им полагается в соответствии с их коэффициентом представленности.

Выбор кандидатов от Африки не должен рассматриваться как противоречие статье 23 Устава, которая по-прежнему будет определять порядок избирательного процесса в рамках Генеральной Ассамблеи. Мы считаем также, что расширенный Совет Безопасности, имеющий не менее 26 мест, не окажет отрицательного влияния на результативность и эффективность Совета, но повысит уровень представительности в Совете и его демократичность.

Как это явствует из недавно распространенной записки Председателя Совета Безопасности (S/2010/507), несмотря на усилия и попытки Совета улучшить методы своей работы — в частности, предпринимаемые в рамках неофициальной Рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам, — эти усилия не отвечают устремлениям или чаяниям большинства государств-членов. Более того, необходимо уделять внимание рассмотрению, принятию и осуществлению представленных в этой связи предложений, в частности, предложений и позиций государств-членов Движения неприсоединения и «малой пятерки».

Что касается вопроса о взаимоотношениях между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, то Египет подчеркивает, что посягательства со стороны Совета Безопасности на роль и функции Генеральной Ассамблеи должны быть прекращены. Необходимо эффективно рассмотреть качество ежегодных докладов, представляемых Советом Безопасности Генеральной Ассамблее, а также координацию между Председателями обоих органов, роль Генеральной Ассамблеи в вопросах, связанных с международным миром и безопасностью, равно как и в процессе выбора и назначения Генерального секретаря, и многие другие проблемы.

Поступали различные предложения о промежуточном подходе. Египет считает, что такой подход не отвечает требованиям Африки, поскольку он не гарантирует подлинного расширения категории постоянных членов и исключает предоставление права вето новым постоянным членам.

Этот новый подход остается двусмысленным, и мы приветствовали бы дальнейшие разъяснения со стороны его авторов относительно его конечной цели, продолжительности, возобновления и прекращения промежуточных сроков, ограничения прав вето для новых и текущих членов на переходном этапе, модальности самого переходного периода и правил, которые будут применяться для ротации промежуточных мест, а также конкретные подробности процесса обзора.

Расширенное представительство развивающихся стран и небольших государств в Совете Безопасности также является одной из фундаментальных основ процесса реформы с момента принятия резолюции 48/26. Египет подчеркивает, что не-

обходимо должным образом учитывать позицию членов Лиги арабских государств. Они настаивают на том, что при любом расширении категории постоянных членов Совета Безопасности, группе арабских государств было предоставлено одно место, что подтверждено в Сиртской декларации, принятой на очередной сессии саммита арабских государств 28 марта 2010 года. Мы подчеркиваем также необходимость учитывать позицию Организации Исламская конференция, требующей адекватного представительства мусульманской уммы во всех категориях членства расширенного состава Совета Безопасности.

В заключение Египет подтверждает, что нам нужна политическая воля со стороны всех — больших и малых, развитых и развивающихся, постоянных и непостоянных членов, — для того чтобы добиться результатов, которые получили бы максимально широкое политическое признание, и, я надеюсь, в ходе текущей сессии мы сможем добиться прогресса в достижении этой цели.

Г-н Айсн (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ), представленных в Организации Объединенных Наций, а именно Фиджи, Палау, Республики Маршалловы Острова, Микронезии, Науру, Самоа, Соломоновых Островов, Кирибати, Тонга, Тувалу, Вануату, и моей собственной страны — Папуа-Новой Гвинеи.

Мы благодарим Соединенное Королевство за предоставление доклада Совета Безопасности (A/65/2) по обсуждаемому пункту повестки дня. Тихоокеанские малые островные развивающиеся государства приветствуют возможность принять участие в этой дискуссии по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросах.

Реформа Совета Безопасности давно назрела. В итоговом документе Всемирного саммита (резолюция 60/1) мы, члены международного сообщества, заявили о приверженности скорейшему проведению реформы Совета Безопасности, поскольку мы признаем, что эта реформа необходима для повышения эффективности и легитимности работы Совета. Кроме того, после реформы Совет будет должным образом отражать геополитическую и

экономическую реальность сегодняшнего дня, а не реальность образца 1945 года.

Поэтому мы обязаны удвоить усилия для достижения успеха. В мире, где мирное существование доступно не каждому, нам надлежит обеспечить должный структурный состав органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, с тем, чтобы он эффективно выполнял свои обязанности, оговоренные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Наша приверженность — приверженность глобального сообщества миру и безопасности — определяется нашей приверженностью эффективному функционированию системы, которую мы создали для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны и конфликтов. Поэтому, откладывая реформу Совета Безопасности, мы способствуем сохранению нынешнего отсутствия безопасности. Мы призываем все государства-члены признать то глобальное благо, которое принесет реформа Совета, в результате которой он сможет более эффективно защищать интересы тех, кого он представляет, поэтому нам следует оперативно наращивать темпы нашей работы, чтобы завершить рассмотренные в этом вопросе.

Позиция тихоокеанских малых островных развивающихся государств в отношении реформы Совета Безопасности хорошо известна. Что касается категорий членского состава, мы рассматриваем в качестве важнейшего условия расширение количества постоянных и непостоянных мест. Тихоокеанские малые островные развивающиеся государства не поддерживают создание новых категорий членского состава в рамках реформирования Совета, — таких, например, как категория мест с продолжительным сроком полномочий.

Нынешний состав Совета недостаточно представляет все регионы мира и не отражает геополитическую реальность нашего века. Это особенно очевидно на примере Африки, которой необходимо выделить постоянные места для того, чтобы исправить несправедливости прошлого. Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) также не представлена в категории постоянного членского состава, а Азия, имеющая только одно постоянное место, представлена недостаточно.

Исправление дисбаланса в составе одного из крупнейших органов Организации Объединенных Наций, ответственного за принятие решений, имеет решающее значение для надлежащего завершения программы реформ Организации Объединенных Наций. Поэтому тихоокеанские малые островные развивающиеся государства поддерживают учреждение двух постоянных мест для Африки и одного места для ГРУЛАК. Мы поддерживаем также создание двух дополнительных постоянных мест для Азии и одного для Группы западноевропейских и других государств. Поддерживаем также создание пяти дополнительных непостоянных мест.

Вышеописанный вариант расширения Совета пользуется широкой поддержкой государств-членов Организации Объединенных Наций, и мы призываем все страны проявить гибкость для того, чтобы продвинуться вперед в этом вопросе.

Существующие региональные группы до сих пор выдвигали кандидатов в непостоянные члены Совета с двухлетним сроком пребывания в нем, исходя при этом из понятия о справедливом географическом распределении, которое также требует пересмотра. Существующие меры по распределению и выбору представителей от региональных групп для работы в Совете утратили ныне свой справедливый характер. Нужна более демократическая и справедливая система отбора, более сбалансированное географическое представительство субрегиона внутри групп в том случае, когда от имени групп выдвигаются кандидаты на непостоянные места в Совете.

Возможность выделения, в рамках существующей групповой структуры, одного места для малых островных развивающихся государств должна быть включена в какую-то форму гарантии, заложенную в руководящие принципы, которая стала бы частью реалистичного процесса реформы. Подобные гарантии позволили бы МОСТРАГ более упорядоченно работать в составе Совета и более демократично отражали бы концепцию справедливого географического распределения.

Что касается доклада о работе Совета, то мы, разумеется, разочарованы тем, что Совет не занимался вопросами изменения климата. В этой связи мы настоятельно призываем Совет приступить к рассмотрению угроз, которые изменение климата создает для международного мира и безопасности.

Изменение климата может стать огромным бременем для наших национальных и международных учреждений и может привести к перемещению миллионов человек во всем мире.

В Тихоокеанском регионе изменение климата может физически стереть с лица земли целые страны, а их граждан может сделать апатридами. Как орган Организации Объединенных Наций, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Совет обязан использовать все предоставленные ему Уставом Организации Объединенных Наций полномочия и надлежащим образом отреагировать на угрозу, которую изменение климата несет безопасности.

Летом 2009 года эта Ассамблея единодушно приняла резолюцию 63/281, в которой впервые признается, что изменение климата чревато серьезными последствиями для международного мира и безопасности. В своем докладе (A/64/350), подготовленном во исполнение этой резолюции, Генеральный секретарь описал, как изменение климата может угрожать международному миру и безопасности. Мы согласны с его заявлением о том, что

«международное сообщество должно прогнозировать и готовиться к противодействию ряду во многом беспрецедентных обусловленных изменением климата вызовов, для которых существующие механизмы могут оказаться неадекватными» (там же, пункт 101).

Мы разделяем такое мнение и считаем, что Совету Безопасности безотлагательно следует подумать о том, какие меры он может принять в порядке реагирования на эти растущие угрозы.

Совет Безопасности на протяжении длительного времени признает, что предотвращать споры он должен еще до того, как они возникают. Поэтому мы обращаемся к нынешним членам Совета и просим их поддержать наш призыв к действиям и включить вопрос об изменении климата в повестку дня Совета на 2011 год. Учитывая огромные масштабы проблем, создаваемых изменением климата, Совет должен начать работать над этой серьезнейшей проблемой незамедлительно.

Г-н Зегер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Группы пяти малых государств (“S-5”) — Иордании, Коста-Рики, Лихтенштейна, Сингапура и Швейцарии.

В своем заявлении я коснусь пункта 29 повестки дня «Доклад Совета Безопасности» и пункта 119 повестки дня «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы».

Что касается пункта 29 повестки дня, то Группа пяти приветствует проведение прений по ежегодному докладу Совета Безопасности (A/65/2). Мы также высоко оцениваем усилия, которые Соединенное Королевство прилагает в качестве Председателя Совета, и приветствуем его мудрую инициативу включить во введение к докладу элемент размышлений и анализа. Мы надеемся, что последующие председатели Совета такую практику будут продолжать.

И все же мы считаем, что для принятия дополнительных мер, которые позволят сделать наши прения более предметными, время пришло. Такие меры могли бы состоять в изменении порядка подготовки и обсуждения ежегодного доклада. Шестидесятая сессия, главной темой которой является глобальное управление, дает нам надлежащую возможность подумать о том, как мы можем улучшить сам доклад и порядок его обсуждения.

Лучше всего, чтобы обсуждение будущих докладов Совета Безопасности отвечало трем критериям, а именно оно должно быть неформальным, коллективным и интерактивным. Если нам удастся свести эти три критерия воедино, мы сможем получать от обсуждения ежегодного доклада более значительные и ощутимые результаты в контексте наших общих усилий по укреплению международного мира и безопасности, выполняя при этом задачи, мандаты и полномочия Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Согласно Уставу Организации Объединенных Наций, главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности четко возложена на Совет. Однако более предметный и интерактивный диалог между двумя главными органами Организации Объединенных Наций и между государствами-членами по ежегодному докладу никоим образом не будет посягательством на эту прерогативу Совета Безопасности. Ведь более активное участие членов Совета будет идти ему только на пользу. Совету будет проще выполнять свои функции. В то же время политическая дискуссия с членами Организации будет также пробуждать у государств бо-

лее глубокое чувство причастности к принимаемым Советом Безопасности решениям и соответственно более сильное ощущение участия в принятии таких решений.

С этой точки зрения, обсуждение ежегодного доклада может стать отличной возможностью не только для обзора прошлого, но и для извлечения всеми сторонами уроков с целью совершенствования политики и стратегии в следующем году и в последующие годы. Иными словами, обсуждение доклада не должно быть преимущественно ретроспективным, оно должно быть направлено на будущее. Такое обсуждение совсем не обязательно должно быть формальным. «Пятерка» предлагает использовать скорее формат семинара, состоящего из серии практикумов, посвященных конкретным ситуациям и/или темам.

Некоторым наши идеи, возможно, покажутся чем-то невероятным, но дело в том, что обсуждение доклада Совета Безопасности стало уже избитым и похожим на какой-то ритуал. В сегодняшнем виде оно уже во многом потеряло свой смысл. Если мы действительно хотим сообщать работать ради поддержания международного мира и безопасности, как того требует Устав Организации Объединенных Наций, нам нужно смело применять новаторские подходы и извлекать больше пользы из обсуждения этого ежегодного доклада. Поэтому «пятерка» призывает все государства-члены в ходе этой шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи подумать о возможных путях совершенствования нашего обсуждения.

Далее «пятерка» хотела бы высказать ряд соображений по поводу представленного нам в этом году доклада. Хотя, если говорить о самом процессе подготовки и о содержании самого доклада, мы надеялись на нечто большее, мы все же отмечаем некоторый заслуживающий одобрения прогресс.

Что касается процесса, то мы приветствуем открытость, с которой Нигерия проводила диалог с государствами-членами по докладу. При этом мы, однако, предлагаем привлечь государства-члены к подготовке доклада на более раннем этапе, например путем проведения открытых интерактивных прений. Мы хотели бы также, чтобы результаты такого обмена мнениями отражались в ежегодном докладе.

Если говорить о содержании доклада, то мы отмечаем в докладе за этот год некоторые позитивные новые элементы, которые могут стать основой для дальнейшего совершенствования доклада. Во-первых, мы благодарим Нигерию за включение в доклад краткой аналитической информации о некоторых председателях Совета. Во-вторых, в главе, посвященной Судану, мы отметили применение новой практики, состоящей в освещении хода дискуссий, которые состоялись в Совете после брифинга Обвинителя Международного уголовного суда. В этом контексте мы поддерживаем и приветствуем включение в доклад анализа проблем, с которыми сегодня сталкивается Совет, его оценок и главных обоснований принятия им решений.

В-третьих, «пятерка» подчеркивает необходимость освещения взаимосвязи между тематическими, региональными и национальными вопросами. Глава, посвященная Демократической Республике Конго, наглядно показывает, насколько подход, принятый Советом в вопросе о женщинах и мире и безопасности, актуален для борьбы с сексуальным насилием в отношении женщин в условиях вооруженного конфликта. Этот аспект непременно следует учитывать в докладе.

Наконец, мы приветствуем, в частности, включение в доклад главы, посвященной методам работы. Мы предлагаем эту главу расширить в будущих докладах путем добавления оценки Советом хода рассмотрения этого вопроса и достигнутых в этой связи успехов. Кроме того, мы предлагаем информировать государства-члены об осуществлении записки Председателя Совета, содержащейся в документе S/2010/507.

Завершая свои замечания по пункту 29 повестки дня, «пятерка» хотела бы поблагодарить нынешнего Председателя Совета Безопасности за привнесение новаторского духа в обсуждения и за содействие интерактивности. Мы хотели бы также подчеркнуть, что увеличение числа открытых прений, проводимых каждый месяц Председателем Совета, хотя и является само по себе показателем открытости и широкого участия, это не может трансформироваться в важные обсуждения.

В этой связи процедурные изменения, представленные Соединенным Королевством в ходе его неофициального брифинга для членов Генеральной Ассамблеи, состоявшегося на прошлой неделе, за-

служивают поддержки, поскольку благодаря им прения станут менее формальными и более благоприятными для дискуссий. Мы особенно приветствуем идею организации обмена мнениями с Департаментом по политическим вопросам. Мы также открыты для предложений, с тем чтобы сделать консультации в Совете более спонтанными, живыми и продуктивными. Мы призываем будущих председателей Совета следовать этому позитивному примеру и продолжать прилагать такие усилия.

Вопрос о методах работы подводит меня к пункту 119 повестки дня, посвященному реформе Совета Безопасности. «Малая пятерка» благодарит Совет за проведение открытых прений по своим методам работы в апреле этого года (см. S/PV.6300), за которыми последовало представление обновленного варианта записки Председателя Совета (S/2010/507). Мы воздаем должное неофициальной Рабочей группе по документации и Японии в качестве ее Председателя за проделанную работу и приветствуем обновленный вариант записки Председателя. Этот документ является хорошей подборкой существующих практик и событий с момента принятия первой такой записки Председателя (S/2006/507). В то же время мы считаем, что в этой записке не рассмотрены в полной мере все важные области деятельности в плане методов работы. В частности, мы сожалеем об отсутствии механизмов осуществления.

«Малая пятерка» будет продолжать концентрировать свое внимание на методах работы Совета Безопасности приоритетным образом. Прогресса в этой области необходимо достичь вне зависимости от того, сможем ли мы прийти к согласию по вопросу о расширении членского состава Совета или нет.

Что касается расширения членского состава Совета Безопасности, то «пятерка» надеется, что шестьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи проложит путь к инициированию реальных, субстантивных и интерактивных переговоров. Если мы не сможем перевести этот процесс на следующий уровень, Организацию Объединенных Наций будут воспринимать как Организацию, не способную реформировать саму себя. Это весьма пагубно отразится на репутации и авторитете Организации Объединенных Наций и негативно скажется на нас как государствах-членах. Поэтому мы приветствуем скорейшее возобновление межправительственных

переговоров, а также назначение вновь посла Танина в качестве координатора. Мы хотели бы заверить посла Танина в нашей готовности оказывать всестороннюю поддержку в связи с предстоящим процессом.

Г-н Турэй (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени Группы африканских государств позвольте поблагодарить Вас за вступительное заявление сегодня утром и за созыв этих совместных прений по пункту 29 повестки дня, посвященному докладу Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи о работе Совета за период с августа 2009 года по июль 2010 года, и по пункту 119 повестки дня, посвященному справедливому представительству в Совете Безопасности и расширению его членского состава и другим связанным с ним вопросам.

Я хотел бы также поблагодарить как Совет Безопасности, так и Секретариат за доклад, который содержится в документе A/65/2. Мы благодарим Председателя Совета сэра Марка Лайалла Гранта за представление доклада. Однако в нашем представительском качестве мы ограничим свое выступление вопросами, касающимися методов работы Совета и его взаимоотношений с Генеральной Ассамблеей, вопросами справедливого представительства в Совете Безопасности, расширения его членского состава и связанными с ним вопросами. Мы выступим по другим вопросам в своем национальном качестве.

Г-н Председатель, Вы выбрали «подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении» в качестве центральной темы шестьдесят пятой сессии Ассамблеи исключительно своевременно. Организация Объединенных Наций, несмотря на встречающиеся грандиозные проблемы в период сразу после «холодной войны», стала наиболее легитимным форумом, где могут встретиться все государства для поисков решений по множеству проблем, с которыми сталкивается наш мир.

Во все более взаимозависимом, глобализованном мире Организация Объединенных Наций обрела признание как нормоустанавливающий институт в области управления отношениями между государствами, и этим объясняется необходимость подтвердить ее центральное место в глобальном управлении. Однако при этом крайне важно, чтобы

все мы вновь подтвердили приверженность идущему сейчас процессу реформ. Для обеспечения в полном объеме легитимной и центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении необходимо рассмотреть актуальные вопросы демократизации работы Совета Безопасности на основе справедливого регионального представительства, с тем чтобы отразить нынешние геополитические реалии и сделать Совет более представительным, транспарентным и подотчетным перед широким членским составом, обеспечивая тем самым легитимность его решений и повышая его эффективность.

Менее месяца назад, руководствуясь убежденностью в безотлагательной необходимости подтвердить центральный характер Организации Объединенных Наций в глобальном управлении именно сейчас, когда начала свою работу шестьдесят пятая сессия Ассамблеи, Председатель созвал закрытое неофициальное заседание по межправительственным переговорам для выяснения мнений государств-членов относительно того, каков статус процесса реформы, в каком направлении он идет и каким образом мы можем продвинуть его вперед.

Председатель пришел к выводу о том, что, во-первых, второй пересмотренный вариант единого переговорного текста, подготовленный координатором, мог бы стать средством продвижения вперед всего процесса. Во-вторых, координатор должен продолжать работу в рамках открытых, всеобъемлющих и транспарентных консультаций, которые обеспечили бы сбалансированный и комплексный подход к работе над документом. В-третьих, прения 11 ноября — то есть сегодняшние совместные прения — должны дать возможность продвинуть вперед процесс переговоров. В-четвертых, ответственность за это ложится на государства-члены. Наконец, он призвал государства-члены подумать о своей позиции и взаимодействовать в поисках пути вперед. Мы безоговорочно поддерживаем его замечания и искренне надеемся на то, что сегодняшние совместные прения откроют окно возможностей в поисках решений вопроса, который на данном этапе кажется неразрешимым.

Мы неизменно подтверждаем настоятельную необходимость реформирования Совета Безопасности всеобъемлющим образом, что повысит эффективность и действенность Организации Объединенных Наций и укрепит ее главную ответственность

за поддержание международного мира и безопасности. Следует также уделять внимание улучшению взаимоотношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, повышению эффективности и транспарентности работы Совета и содействию большему взаимодействию и диалогу с государствами-нечленами по вопросу о методах работы Совета, помимо самого важного вопроса о расширении членского состава Совета в обеих категориях — постоянных и непостоянных членов. Совместное рассмотрение в ходе нынешних прений пунктов 29 и 119 повестки дня четко указывает на взаимосвязь этих двух пунктов.

На этой ноте мы хотели бы приветствовать опубликование 26 июля 2010 года записки Председателя Совета Безопасности в документе S/2010/507 и прогресс, достигнутый в повышении эффективности и расширении транспарентности методов работы Совета, особенно в том, что касается проведения более широкого числа заседаний и консультаций с участием других заинтересованных сторон, таких как государства-члены, страны, предоставляющие воинские контингенты, и неправительственные организации.

Мы также приветствуем визиты членов Совета Безопасности в конкретные миссии, развернутые в тех районах континента, которые фигурируют в повестке дня Совета, для сбора на местах точной информации и повышения эффективности его работы и решений. Мы призываем Совет продолжать принимать такие меры, нацеленные на улучшение, развитие и укрепление его взаимоотношений с соответствующими сторонами.

В частности, мы продолжаем выступать за предоставление возможности принимать участие в работе Совета большему числу государств-членов, за повышение уровня транспарентности и легитимности этой работы. Здесь нам хотелось бы обратить внимание на его правила процедуры, которые после 60 лет существования Совета остаются временными. Помимо этого мы настоятельно призываем его полностью придерживаться пункта 1 статьи 15 и пункта 3 статьи 24 Устава Организации Объединенных Наций и представлять на рассмотрение Генеральной Ассамблеи специальные доклады, а также обеспечивать, чтобы ежегодные доклады Совета были в достаточной степени аналитическими, что сделало бы их более ценными и содержательными.

Кроме того, Совету Безопасности необходимо сосредоточиться на мандате и на круге полномочий, которыми он наделен в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и воздерживаться от применения положений главы VII Устава в качестве повода заниматься теми вопросами, которые фактически не попадают под действие этих положений. Мы настоятельно призываем Совет и впредь работать в тесном сотрудничестве с Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом и чаще проводить интенсивные и регулярные консультации с председателями этих органов, что способствовало бы его более гармоничному взаимодействию с ними без посягательства на мандаты двух других органов.

Поэтому мы вновь заявляем о необходимости всестороннего выполнения соответствующих положений резолюций 51/193, 58/126 и 59/313 Ассамблеи.

Мы отмечаем прогресс, достигнутый на межправительственных переговорах в ходе предыдущей сессии, результатом которого стала выработка единого переговорного документа, что является значительным шагом в правильном направлении. Нам хотелось бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии Его Превосходительство г-на Али Абдель Салама ат-Трейки и посредника на переговорах посла Захира Танина за их неустанные усилия по продвижению и ускорению процесса реформ. Теперь мы все должны наращивать достигнутый прогресс и продолжить переговоры, руководствуясь решениями 62/557, 63/565 и 64/568, чтобы доработать текст документа в открытой и транспарентной обстановке.

В этой связи необходимо определить и согласовать структуру и подход для ведения дальнейших переговоров. Поэтому, с нашей точки зрения, целесообразно сосредоточиться на проведении значимых консультаций и на интерактивном подходе, которые позволяют направить процесс в сторону достижения консенсуса. Мы выступаем за продолжение с участием посредника межправительственных переговоров, нацеленных на достижение договоренности по принципам и критериям, касающимся пяти ключевых вопросов, или предмета переговоров, как об этом говорится в подпункте (ii) пункта (e) решения 62/557.

Наш призыв обеспечить представительство Африки в категории постоянных членов и в категории непостоянных членов Совета Безопасности, прозвучавший в Эзулвинийском консенсусе и в Сиртской декларации, преследует цель исправить несправедливость, с которой сталкивается континент, который насчитывает 53 государства и на долю которого приходится 70 процентов объема работы Совета, на фоне геополитических реалий современного мира.

Поэтому Африка требует и продолжает требовать расширения обеих категорий членов Совета — постоянных и непостоянных — с предоставлением Африке не менее двух постоянных мест со всеми прерогативами и привилегиями, включая право вето, пока оно сохраняется, и в общей сложности пяти непостоянных мест, и с возложением ответственности за отбор африканских кандидатов непосредственно на Африканский союз. Любые дальнейшие проволочки в этом процессе не только чреваты продлением этой исторической несправедливости, но и поставят под сомнение легитимность решений Совета и целостность его работы.

В заключение, Африка вновь обращается с призывом сделать работу Совета более представительной, эффективной, прозрачной, продуктивной и подотчетной. Африка настоятельно призывает все государства-члены и впредь вести переговоры добросовестно и в атмосфере взаимного доверия и стараться прилагать согласованные усилия к достижению прогресса на переговорах и продвигать весь процесс вперед. Поэтому мы должны продолжать работать, демонстрируя гибкость и компромисс, чтобы провести реформы, отвечающие интересам большинства членов.

Африканские страны решительно настроены в ходе нынешней сессии сотрудничать со всеми заинтересованными группами и государствами-членами Организации в реализации на практике реформы Совета Безопасности.

В своем национальном качестве наша делегация выражает признательность за включение в доклад Совета за период с августа 2009 года по июль 2010 года (A/65/2) информации по Сьерра-Леоне. Нам хотелось бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить Совет и международное сообщество за постоянную поддержку наших усилий по постконфликтному миростро-

тельству. Сьерра-Леоне глубоко привержена курсу на развитие достигнутых со времени окончания боевых действий успехов и будет и впредь стараться сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в обеспечении устойчивого мира, стабильности, экономического роста и развития.

Г-н Ламбер (Бельгия) (*говорит по-французски*): Наш мир находится в процессе ускоренных преобразований. Мы все знаем, что экономическое, политическое и институциональное положение и ситуация в плане развития многих стран переживают полномасштабный процесс перемен.

В Организации Объединенных Наций мы все выступаем в поддержку эффективной многосторонности. Поэтому мы должны отдавать себе отчет в реальности определенных перемен. Институты Организации Объединенных Наций, в том числе и Совет Безопасности, должны лучше и в равной степени учитывать эту новую реальность. В последнее время мы видим, что вопрос о реформе Совета Безопасности сохраняет свою актуальность в международных кругах на самом высоком уровне. Всякий раз, когда поднимается этот вопрос, внешний мир испытывает чувство надежды и, конечно же, связывает эту надежду с нами.

Именно в этом контексте я приветствую похвальную работу, проделанную послом Танином, которому удалось достичь значительного прогресса, начав работу, направленную на то, чтобы обсуждаемый в настоящее время текст стал более реализуемым. Многие делегации, включая делегации стран Бенилюкса, внесли свой вклад в эту работу, выступив с предложениями в целях улучшения текста по представленным на наше рассмотрение пяти основным темам. Мы готовы сделать еще больше в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также поблагодарить Вас, г-н Председатель, за особое внимание, уделяемое Вами этим усилиям. Для нас это позитивный знак, который должен побудить нас сохранить ту динамику, которая возникла в ходе нынешней сессии.

Здесь и сейчас я хотел бы обратиться ко всем членам Ассамблеи с призывом внести конкретный технический вклад в подготовку текста в ходе предметных переговоров посредством внесения конкретных предложений, направленных на улучшение настоящего текста, что станет главной задачей этого раунда переговоров. Простое повторение

традиционных — а следовательно хорошо известных — точек зрения больше не является вариантом выбора. Отныне нам необходимо добиваться результатов. Весь внешний мир смотрит на нас, ожидая от нас больших и более того лучших результатов. Теоретически мы должны быть готовы к рассмотрению тех элементов, которые по существу представляют собой настоящий политический «гордиев узел», а именно вопроса о расширении Совета в двух его категориях.

Поэтому мы четко представляем себе те цели, которые необходимо достичь в этом году. Моя делегация по-прежнему готова принять вызов и взять на себя свою долю ответственности, работая в интерактивном режиме.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за то личное внимание, которое Вы уделяете вопросу о реформе Совета Безопасности. Мы признательны Вам и Председателю послу Танину за то, что нам удалось уже провести одно неофициальное пленарное заседание по данному вопросу под Вашим руководством Генеральной Ассамблеи.

Важность реформы Организации Объединенных Наций, и в частности Совета Безопасности, трудно переоценить. Некоторые выражают обеспокоенность в связи с перестройкой системы глобального управления и созданием новых международных форматов, таких как Группа 20. В последние дни мы могли наблюдать проведение важной реформы Международного валютного фонда. Тревожит то, что Организация Объединенных Наций может остаться в стороне от этого процесса, поскольку ее главная структура фактически остается неизменной с 1945 года, а за этот период число государств — членов Организации увеличилось с 51 до 192.

Мы как государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны обеспечить, чтобы эти озабоченности не стали реальностью. Время не будет играть на руку Организации Объединенных Наций, если в ближайшее время не будет осуществлена адаптация ее структур к современным реалиям. Мы должны достичь компромисса в отношении реформы, если мы хотим, чтобы Совет Безопасности сохранил свое центральное место в рамках многосторонней системы. Обладая уникальным правом

на легитимность и выполняя незаменимые функции, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, он должен оставаться, по нашему мнению, органом, который решает проблемы, связанные с угрозами международному миру и безопасности.

Поэтому нам не следует больше терять время, осуществляя процесс реформы. Мы с удовлетворением отмечаем, что сейчас все более широко признается тот факт, что будущий состав Совета должен отражать современные геополитические реалии. Президент Обама выступил в начале этой недели в Нью-Дели с важным заявлением, в котором он особо подчеркнул этот факт. Мы должны добиться того, чтобы Совет Безопасности мог играть отведенную ему роль в XXI веке.

Подавляющее большинство государств-членов считает, что эта цель будет достигнута наиболее эффективным образом за счет расширения Совета в обеих категориях. Как и наши партнеры из Африки и многие другие страны, Германия и ее партнеры по Группе четырех твердо поддерживают эту модель расширения. В этом заключается конкретный результат шестьдесят четвертой сессии, который нашел отражение во втором варианте обсуждаемого в ходе переговоров текста, представленного Председателем межправительственных переговоров послом Танином. Сейчас нам необходимо развивать этот результат. Всем нам необходимо будет принять участие в работе, направленной на нахождение компромиссного решения, заручившись при этом максимально широкой по возможности поддержкой.

Я призываю всех членов Ассамблеи постараться оперативно продвинуть на один шаг вперед процесс переговоров в ходе неофициального пленарного заседания и подготовить третий вариант текста для обсуждения к концу этого года. В этом варианте должно отсутствовать дублирование и должны быть сведены воедино одинаковые позиции, благодаря чему он станет значительно короче, чем второй вариант.

Г-н Председатель, мы призываем Вас и Председателя межправительственных переговоров работать вместе с государствами-членами — по возможности также и в группах — в целях подготовки более короткого варианта к концу этого года. Этот процесс должен быть использован в конечном итоге в качестве возможности для уменьшения числа ва-

риантов, а также послужить основой для любого процесса подведения итогов. Затем в начале следующего года государства-члены могли бы приступить к фактическим переговорам по реформе. Мы должны четко предвидеть конкретный результат к концу шестьдесят пятой сессии.

Я хотел бы подчеркнуть необходимость обеспечения такой реформы, которая изменит Совет к лучшему. При этом постоянное присутствие в Совете стран Африки, а также постоянное присутствие других стран Юга — начиная с Латинской Америки и заканчивая Азией — имеет принципиальное значение. Вместе с тем те, кто вносит самый большой вклад в дело поддержания международного мира и безопасности, разумеется, должны также занять принадлежащее им по праву место.

И последнее по счету, но не по значению, замечание. Улучшение методов работы Совета Безопасности — это еще один важнейший элемент реформы. Таким образом, реформированный Совет будет более эффективно служить интересам всех государств-членов.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за созыв этой важной дискуссии по двум взаимосвязанным пунктам повестки дня. Мы хотели бы также поблагодарить делегацию Соединенного Королевства, которая в настоящее время исполняет функции Председателя Совета Безопасности, а также других членов Совета за представление ежегодного доклада Совета за период с 1 августа 2009 года по 31 июля 2010 года (A/65/2). Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы также выразить признательность делегации Нигерии, которая исполняла функции Председателя Совета в июле месяце, за проделанную ей работу по подготовке введения к докладу.

Индонезия присоединяется к заявлению, с которым ранее выступил представитель Египта от имени Движения неприсоединения.

Значительное число резолюций Совета, заявлений Председателя и поездок членов Совета на места в течение охватываемого докладом периода свидетельствует о серьезном характере угроз, создаваемых для международного мира и безопасности. Совет и учреждения системы Организации Объединенных Наций действительно сыграли очень важную роль в содействии смягчению конфликтов и

укреплению мира. Индонезия отдает должное Совету за те меры, которые он принял в отношении многих из упомянутых в докладе ситуаций. Мы одобряем проведение им многочисленных открытых брифингов, равно как консультаций со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, что отражает его стремление эффективнее планировать и проводить операции по поддержанию мира, наделяя их более четкими мандатами, соответствующими требованиям момента.

В то же время, как уже отмечали некоторые из выступавших, мы тоже предпочли бы, чтобы в докладе содержался более глубокий анализ и давалось более подробное изложение принятых Советом подходов. Всегда есть возможности для улучшений. В связи с этим для членов Организации Объединенных Наций было бы полезно, если бы доклад Совета содержал оценку того, как обстоят дела с осуществлением решений самого Совета. Важно, чтобы члены Генеральной Ассамблеи,веряющие Совету поддержание на планете мира и безопасности, имели возможность лучше разбираться в общем положении дел. Кроме того, доклад не должен ограничиваться только изложением успехов Совета, но рассматривать и ситуации, в которых он оказался неспособен отреагировать на конкретные проблемы. Он отнюдь не является органом, застрахованным от неудач.

Что касается деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и многих других касающихся международного мира и безопасности вопросов, то здесь Совету следует проводить более активный обмен мнениями с государствами-членами в целом, и особенно с теми, интересы которых могут быть непосредственно затронуты возможными решениями Совета. Не говоря уже об улучшении качества решений Совета, это также позволит соответствующим субъектам с большей заинтересованностью относиться к решениям Совета, что повысит их эффективность.

В том, что касается реформы Совета Безопасности, наша делегация хотела бы прежде всего отдать должное послу Афганистана г-ну Захиру Танину за его упорные труды по руководству неофициальными межправительственными пленарными заседаниями Генеральной Ассамблеи, которые, вне всякого сомнения, представляют собой процесс не из легких. Нам настоятельно необходим такой реформированный Совет Безопасности, в составе ко-

торого будет исправлен дисбаланс в отношении громадного числа развивающихся стран из различных регионов, в результате чего Совет станет более представительным, подотчетным и эффективным. В будущий членский состав Совета естественным образом следует включить державы, недавно вышедшие на первый план.

Мы поддерживаем усилия по подготовке к согласованию текста, который определенно станет хорошей основой для будущих переговоров. Однако, с нашей точки зрения, сколь бы напряженно мы ни старались проработать этот текст на текущей сессии, прорыв в преодолении разногласий будет связан не только с самим текстом, каким бы он ни был. При согласовании общеприемлемых постулатов необходимо проявлять больше политической гибкости. Прогресс станет возможен только тогда, когда будет найдена формула реформирования Совета, приемлемая для подавляющего большинства стран, в том числе для тех, которые в особой мере заинтересованы в такой реформе. Нам надо продвигаться вперед, делая упор на точках соприкосновения, которые способны объединить вокруг себя как можно большее число стран.

Индонезия относится к числу стран, которые считают, что расширение обеих категорий членского состава Совета обладает наибольшим потенциалом для устранения главного недостатка Совета в том виде, в каком он существует в настоящее время, а именно — для преодоления неадекватности его представительности. Этот недостаток широко признан и вряд ли нуждается в том, чтобы снова говорить о нем. Расширение обеих категорий членского состава предоставляет редкую возможность добиться создания такого Совета, в котором будет лучше отражен современный мир и который, по сути, сможет предвидеть прогнозируемые тенденции на будущее.

Однако, несмотря на очевидную привлекательность идеи о расширении обеих категорий членского состава Совета с целью сделать его более представительным, мы со всей определенностью полагаем, что на данный момент с чувством реализма можно заявить лишь о том, что в целях продвижения вперед заслуживает поддержки вариант, способный получить как можно более широкое политическое признание, то есть промежуточный подход к решению ключевого вопроса о категориях членского состава. Говоря об этом, мы не отказыва-

емся от возможности проведения в будущем реформы, предусматривающей и расширение постоянного членского состава. Это тот вопрос, который может быть учтен в концепции пересмотра, заложенной в промежуточный подход и которым мы совместно займемся в будущем.

У промежуточного подхода есть много вариантов. Поэтому нам следует настроить себя на его дальнейшую разработку. Наше предложение заключается в том, чтобы использовать сессию текущего года для существенного продвижения вперед в деле реформирования Совета, сосредоточившись на рассмотрении такого промежуточного подхода, в отношении которого нам удастся достичь согласия. Что же касается вопроса о численности членского состава реформированного Совета, то и в этом отношении нам следует занять компромиссный подход. На данном этапе у нас есть предложение расширить его членский состав до 25–31 члена. Нам следует поработать над тем, чтобы договориться о таком согласованном числе, которое будет более сбалансировано отражать многообразие современного мира, в котором значительное число развивающихся стран и регионов.

Хотя в отношении остальных трех ключевых вопросов реформы Совета также бытуют разные точки зрения, Индонезия убеждена, что благодаря более активному сотрудничеству, совместным усилиям и диалогу их можно сблизить и добиться договоренностей относительно продвижения вперед процесса реформ, в который все мы вложили столько сил.

Наконец, наша делегация хотела бы еще раз заявить, что каждый из пяти ключевых вопросов реформы Совета Безопасности следует согласовывать в качестве неотъемлемой части единого всеобъемлющего комплекса мер. Индонезия, со своей стороны, готова взаимодействовать со всеми странами ради продвижения реформы Совета по жизнеспособному пути.

Г-н Рагаллини (Италия) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этих прений. Они помогают нам весьма конкретно сосредоточиться на двух касающихся Совета Безопасности вопросах, а именно, на его ежегодном докладе и на процессе реформирования Совета.

В течении периода, рассматриваемого в докладе A/65/2, Совет Безопасности вел интенсивную

деятельность. Он занимался географически ограниченными кризисами в Африке, на Ближнем Востоке, в Азии, на Балканах и Гаити. Он также уделял значительное время тематическим вопросам и проблемам общего характера, в том числе терроризму, защите гражданского населения, вопросу о женщинах и мире и безопасности, операциям по поддержанию мира, миростроительству и нераспространению.

В ответ на нарастающее требование государств-членов повысить его эффективность, Совет Безопасности, под руководством председательствовавшей тогда турецкой делегации, в сентябре текущего года провел важное заседание на высшем уровне, которое рассматривало вопрос о том, как обеспечить эффективную роль Совета в поддержании международного мира и безопасности. На нем представитель одного из членов Совета сделал следующее заявление:

«Повышение эффективности Совета Безопасности зависит также от роли, которую в нем играют его непостоянные члены. Они должны принимать всестороннее участие в процессе принятия тех или иных решений. Непостоянные члены Совета способны привносить в него разнообразие мнений и регионального опыта. Нет смысла созывать их лишь для того, чтобы ратифицировать решения, уже согласованные между постоянными членами». (S/PV.6389, стр. 19–20)

Этим членом Совета была Бразилия, а само заявление исходило от ее министра иностранных дел. Мы полностью разделяем дух, букву и подход наших бразильских друзей. Теперь же я переключу свое внимание на процесс реформы Совета Безопасности.

Мы не глухи и не слепы. Мы внимательно следим за трансформацией международного сообщества. Мы понимаем и одобряем волю и способность государств-членов вносить все более существенный вклад в общее дело и брать на себя все более широкий круг обязанностей. За последние 15 лет мир значительно видоизменился; в грядущем десятилетии он будет меняться еще быстрее. Реформируя Совет Безопасности, мы все обязаны учитывать как прошлые, так и нынешние преобразования, но особенно предвидеть те, которые принесет нам будущее. Нам надо повышать легитим-

ность, представительность и эффективность Совета.

Реформированный Совет должен предоставить возможность поработать в нем тем 70 государствам-членам, которые до этого никогда не были его членами. Мы должны сделать его подотчетным Генеральной Ассамблее благодаря реализации наиболее благородного из демократических принципов — права голосовать и избирать представителей. Это те причины, по которым мы твердо убеждены в том, что Совет Безопасности нуждается в реформировании. Именно поэтому мы не верим, что реформу, нацеленную на повышение демократичности, на расширение представительности и легитимности Совета, можно провести лишь за счет расширения его членского состава и распространения отживших свой век и неэффективных привилегий — таких как постоянное членство — на незначительное число государств, при этом игнорируя права большинства из них.

Италия и наши союзники по «Единству в интересах консенсуса», а также многие другие государства-члены убеждены, что реформированный Совет Безопасности должен стать более представительным, более подотчетным и более гибким. Наше предложение предусматривает, что более подотчетным Совет станет потому, что наличие в его составе мест с продолжительным сроком полномочий и мест непостоянных членов позволит большему количеству государств-членов принять участие в работе Совета. Он станет также более представительным благодаря новаторскому подходу к региональному представительству, что особенно актуально после вступления в силу Лиссабонского договора и прогресса, достигнутого Африканским союзом. Он станет более подотчетным, поскольку даже места с продолжительным сроком полномочий должны будут утверждаться путем выборов и голосования членов Генеральной Ассамблеи. Он станет также более гибким: преимущество нашего предложения заключается в том, что в дальнейшем Совет сможет быстро адаптировать свою работу, не тратя еще 17 лет на обсуждение реформы, необходимой для того, чтобы он мог приспособиться к новой реальности.

Последнее особенно важно. Если мы добавим сейчас в Совет новых постоянных членов — скажем, четыре или пять государств — в дополнение к будущим непостоянным членам, то что мы будем

делать через 10, 15 или 20 лет, когда и другие страны будут готовы взять на себя возросшую ответственность? Не придется ли нам, следуя сегодняшней логике, добавлять места и для постоянных членов? Не получится ли у нас в конечном итоге Совет, состоящий из 30 или 35 членов? Как он будет работать — лучше или хуже? Не возрастут ли опасения — с которыми мы согласны — выраженные Бразилией в отношении постоянного членства?

Конечно, предложение «Единства в интересах консенсуса» отнюдь не является вариантом «всё или ничего». Это не банальное и осуществимое предложение — наиболее оригинальное за последние пять лет — в котором учтены все пять ключевых вопросов, отражен свежий и компромиссный подход, а также гибкость, творческое видение и добросовестность. Поэтому необходимо, чтобы на нынешней сессии члены Ассамблеи проявили такую же гибкость, такую же готовность вести переговоры и идти на компромисс для того, чтобы продолжить работу над текстом, подготовленным его координатором послом Танином. Италия и ее партнеры к этому готовы.

Г-н аль-Утайби (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы выразить признательность Постоянному представителю Соединенного королевства, который руководит в этом месяце работой Совета Безопасности, за представление Генеральной Ассамблее доклада Совета Безопасности (A/65/2), а также за его важный брифинг о деятельности Совета в прошлом году. Я также с большим удовольствием поздравляю новых непостоянных членов Совета Безопасности с избранием в состав Совета на период 2011–2012 годов, — а именно Колумбию, Германию, Индию, Португалию и Южную Африку. Хотел бы также вновь заявить о поддержке нашей делегацией заявления, сделанного ранее Египтом от имени Движения неприсоединения. Приветствуем недавно принятое решение о продлении мандата посла Захира Танина, который продолжит руководство международными переговорами, направленными на достижение исторического соглашения по укреплению роли Совета Безопасности.

Два рассматриваемых нами сегодня вопроса относятся к числу наиболее приоритетных в повестке дня Генеральной Ассамблеи, а именно: доклад Совета Безопасности и справедливое представительство в Совете Безопасности и расширение его

членского состава. Несмотря на длящиеся 18 лет обсуждения, вопрос о реформе Совета Безопасности так и не сдвинулся с мертвой точки. Хотя на международном уровне достигнуто согласие о том, что реформировать Совет необходимо, мы до сих пор так и не решили, вносить ли изменения только в работу Совета или же менять сам его формат.

Однако мы не можем игнорировать тот факт, что в переговорах отмечен некоторый прогресс, особенно по вопросу о методах работы Совета. Удалось достигнуть почти единодушия по многим процедурам и предложениям, которые предстоит ввести в работу Совета. Нет сомнений в том, что необходимо добиваться общего соглашения по всем аспектам, связанным с реформой и расширением Совета Безопасности, поскольку только в этом случае реформа действительно будет проведена, получит широкую поддержку и станет легко осуществимой. Необходимо также обеспечить прозрачность, проявлять добрую волю, и избегать любых односторонних мер, направленных на достижение национальных интересов. Цель членства в Совете в том, чтобы содействовать обеспечению международного мира и безопасности. Это подразумевает, что никакое государство или региональная группа не использует данную возможность для достижения своих политических целей, обязуется вести себя ответственно и объективно.

Позиция Кувейта по вопросу реформы Совета Безопасности, которая доходчиво и неоднократно излагалась ранее по различным поводам, основана на следующих основных положениях. Реформа Совета Безопасности должна стать неотъемлемой частью всеобъемлющей реформы всех органов системы Организации Объединенных Наций. Процесс реформы должен быть направлен на повышение эффективности и обеспечение легитимности. Он должен быть всеобъемлющим и бессрочным для того, чтобы Совет мог выполнять свои обязательства, идти в ногу с изменениями и решать задачи, стоящие перед международным сообществом. Любое расширение членского состава Совета Безопасности должно быть направлено на укрепление его роли по поддержанию международного мира и безопасности и приданию большей легитимности и авторитетности его резолюциям.

Мы придаем большое значение как улучшению методов работы Совета, так и его связям с другими основными органами Организации Объеди-

ненных Наций, а именно с Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. В связи с этим Кувейт поддерживает предложение Движения неприсоединения, направленное на повышение прозрачности работы Совета и на содействие обмену информацией между Советом и государствами-членами. Мы признаем также необходимость полного уважения соответствующих мандатов и сфер компетенции каждого органа, в частности Генеральной Ассамблеи, а также необходимость ограничить роль Совета Безопасности в обсуждении вопросов, представляющих угрозу для международного мира и безопасности.

В связи с этим мы вновь подтверждаем важность кодификации правил процедуры Совета Безопасности для того, чтобы улучшить методы его работы, не дожидаясь согласия по другим вопросам — таким, как количество мест и состав Совета, его процесс принятия решений — поскольку кодификация подобных процедур не обязательно влечет за собой внесение поправок в Устав. Мы также считаем, что Совет Безопасности должен принять постоянные правила своей процедуры вместо временных, которые действуют в нем уже на протяжении 60 с лишним лет.

Кувейт поддерживает также сохранение механизма избрания непостоянных членов Совета Безопасности согласно пункту 2 статьи 23 Устава, поскольку он предоставляет малым государствам-членам прекрасную возможность стать членом Совета и принять участие в его деятельности. Это особенно необходимо с учетом того, что после шести с половиной десятилетий деятельности Совета Безопасности более четверти государств так никогда и не принимали участия в его работе.

Что касается права вето, мы считаем важным ввести ограничения на его использование и контролировать применение вето, ограничив его проблематикой, относящейся к положениям главы VII Устава.

В случае достижения соглашения о расширении состава непостоянных членов, при распределении этих мест среди региональных групп необходимо учитывать резкое увеличение числа государств-членов, относящихся к группе азиатских государств.

Мы также не должны игнорировать права арабских и мусульманских стран на соответствующую

щее представительство в соответствии с их размерами и объемом перечисляемых ими поступлений, необходимых для осуществления целей и принципов Устава.

В заключение мы вновь подтверждаем нашу поддержку всех усилий, направленных на улучшение работы и эффективности Совета Безопасности. Мы должны достичь консенсуса, на основании которого Совет Безопасности сможет без каких-либо препятствий выполнять свою работу в соответствии с положениями Устава.

Г-н Оярсун (Испания) (*говорит по-испански*): Моя делегация благодарна за возможность принять участие в этих совместных прениях по докладу Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи (A/65/2) и по реформе Совета Безопасности.

Что касается доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи, то я признателен Постоянному представителю Соединенного Королевства за заявление, которое он сделал в качестве Председателя Совета. Представленный на этой сессии доклад, по сравнению с докладом предыдущего года, отличается более глубокой аналитикой, однако можно было бы пойти еще дальше и включить в него дополнительную качественную информацию.

Испания придает большое значение позитивному взаимодействию Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Взаимодействие и сотрудничество между двумя главными органами Организации Объединенных Наций следует улучшить за счет повышения их транспарентности и подотчетности, что будет способствовать разработке более эффективных методов, позволяющих предотвращать и устранять угрозы международному миру и безопасности.

Руководящие принципы взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности определяются Уставом Организации Объединенных Наций. Статьи 15 и 24.3 Устава предусматривают представление Советом Генеральной Ассамблеи ежегодных и специальных докладов.

Среди проблем, рассматриваемых Советом Безопасности, для Генеральной Ассамблеи в первую очередь важны вопросы междисциплинарного характера. Такие темы, как борьба с терроризмом, миростроительство, разоружение экс-комбатантов и предотвращение конфликтов представляют для нее

особый интерес, поскольку Ассамблея имеет полномочия в отношении разных аспектов этих вопросов. Для повышения эффективности Организации Объединенных Наций целесообразно усилить координацию и взаимодействие между Советом и Ассамблеей, в том числе в плане представления конкретной информации. Необходимо также повысить транспарентность работы Совета, расширить участие государств-членов в его деятельности и в процессе принятия решений, особенно по вопросам, которые непосредственно касаются соответствующих государств-членов. Следовало бы также сделать прения в Совете еще более открытыми и дать заинтересованным государствам-членам возможность выступать с заявлениями по обсуждаемым вопросам. Кроме того, желательно усилить взаимодействие со странами, которые предоставляют войсковые контингенты для участия в санкционированных Советом операциях.

Наша делегация в любом случае высоко оценивает ту важную роль, которую играет Совет в поддержании международного мира и безопасности, полагая, что Совету надлежит активизировать свою превентивную дипломатию и пускать ее в ход до начала международных кризисов, а в тех случаях, когда они уже разгорелись, более гибко работать с ними.

Сейчас я хотел бы коснуться реформы Совета Безопасности.

Мы понимаем, сэр, Вашу заинтересованность и заинтересованность посла Танина, который вновь возглавляет межправительственные переговоры на этой сессии, в достижении конкретных результатов в рамках Ваших соответствующих мандатов. Поэтому Вы оба можете рассчитывать на полную поддержку испанской делегации.

Как я заявил на предварительном совещании, которое состоялось 21 октября, наша делегация вместе с другими членами группы «Единство в интересах консенсуса» готова активно и конструктивно продолжать переговоры на основе пересмотренной редакции текста для переговоров, представленного нам послом Танином 27 августа.

Слово «переговоры» в этом контексте представляется принципиально важным. С одной стороны, оно означает возможность внесения конкретных предложений, способствующих достижению консенсуса, а также проявление воли к достижению

общеприемлемого компромиссного решения. С другой стороны, слово «переговоры» никоим образом не означает изложение уже хорошо известных и занесенных в официальные отчеты позиций, таких как наша, согласно которой мы выступаем за расширение только состава непостоянных членов Совета.

Я думаю, нам следует признать, что что-то идет не так, как следовало бы, поскольку три месяца спустя после представления 26 мая первой редакции текста для переговоров, мы не смогли сократить его хотя бы на одну страницу. В первой редакции текста была 31 страница, во второй — столько же. К сожалению, переговоры остаются в тупике, напоминая тот, который существовал до представления текста.

Поскольку мы не можем пенять на Рабочую группу открытого состава или на бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи, или на посла Танина и его команду, приходится признать, что вся ответственность за сложившуюся ситуацию всецело лежит на нас самих. Однако, хотя ответственность за тупик, несомненно, является коллективной, она распределяется среди нас неравномерно. Думаю, нам следует напомнить, что конкретные поправки к первой редакции текста представила лишь группа «Единство в интересах консенсуса», сведя в них несколько наших предложений в одно, которое было учтено во второй редакции текста. Мы также остаемся единственной группой, которая предложила альтернативную модель и тем самым продемонстрировала свою готовность изучить так называемую «промежуточную модель». Мы приняли некоторые из ее элементов, например создание мест непостоянных членов с более длительным сроком полномочий и применение концепции обзора по окончании определенного периода времени. Ни одного из этих моментов не было в предложенной нами модели 2005 года.

На наш взгляд, сейчас, после пяти раундов переговоров, другим группам пора последовать нашему примеру. Мы должны незамедлительно продолжить межправительственные переговоры, как того требует решение 64/568, принятое 13 сентября, причем, я подчеркиваю, консенсусом. Поэтому моя делегация хотела бы, чтобы «дорожная карта» для переговоров была представлена заблаговременно до шестого раунда и чтобы в ней были указаны даты и темы совещаний. Нам также хотелось бы знать, бу-

дут ли до следующего раунда проводиться консультации. Если да, то мы хотели бы получить заверения в том, что они не превратятся в переговоры, проводимые в рамках неофициального пленарного заседания Генеральной Ассамблеи.

Место Председателя занимает г-н Аскарлов (Узбекистан), заместитель Председателя.

Помимо «дорожной карты», мы придаем большое значение скрупулезному соблюдению правил игры, которые для переговоров были определены в решениях 62/557, 63/565 и 64/568 Генеральной Ассамблеи. В частности, я хотел бы остановиться на трех таких правилах.

Во-первых, это всеобъемлющий характер реформы Совета Безопасности и неразрывная взаимосвязь между ее пятью ключевыми вопросами. Переговоры должны непременно продолжаться и охватывать эти пять компонентов без какого-либо исключения или ущемления любого из них.

Во-вторых, это открытый, транспарентный и всеобъемлющий характер переговоров, в том числе, в случае необходимости, проведение консультаций до начала нового раунда. За бортом не должна оставаться ни одна делегация, ни одно предложение не может быть исключено. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и напомнить, что после вступления в силу Лиссабонского договора, Генеральная Ассамблея впервые рассматривает на пленарном заседании вопрос о реформе Совета Безопасности. Поэтому наша делегация — надеюсь, совместно с другими делегациями — будет прилагать усилия по продвижению той модели реформы, которая будет полностью отвечать законным стремлениям, зафиксированным в Договоре, и отдавать предпочтение общим интересам всех государств — членов Европейского союза, а не узким интересам любого отдельного взятого государства-члена.

В-третьих, переговоры — это епархия государств-членов. Необходимо, чтобы все инициативы всегда исходили от государств-членов или недвусмысленно ими одобрялись. Если говорить коротко, то моя делегация не приемлет изменений правил игры в разгар матча, даже если такие изменения пойдут на пользу переговорам.

В заключение я вновь призываю Председателя Генеральной Ассамблеи играть активную роль в мониторинге переговоров, в дополнении и укреплении

нии работы посла Танина, как это он делал на заседании 21 октября, на котором он присутствовал от начала и до конца. Это наилучший путь оказать нам помощь в выполнении обязанности, которую он на нас возложил, поручив нам добиться конкретных результатов до закрытия текущей сессии.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Постоянного представителя Соединенного Королевства за представление, в его качестве Председателя Совета Безопасности, ежегодного доклада Совета Генеральной Ассамблеи (A/65/2). Возросшее качество ежегодных докладов Совета Безопасности является свидетельством совершенствования его методов работы в плане повышения транспарентности и расширения взаимодействия со всеми государствами-членами нашей Организации.

Франция придает важное значение этим аспектам необходимой эволюции Совета Безопасности и хотела бы, вместе с тем, обратить особое внимание на другие вопросы, которые должны быть урегулированы для того, чтобы Совет смог, наконец, вступить в XXI век — это вопросы, касающиеся представленности регионов, категорий членов Совета и его количественного состава.

Общеизвестно, что Франция привержена проведению ширококомасштабной реформы Совета Безопасности, которая позволит повысить эффективность его усилий и сделает его более представительным. В ходе работы, проводившейся под руководством посла Танина, председателя межправительственных переговоров на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, обозначились области совпадения точек зрения. Одной из таких областей, пользующейся все возрастающей поддержкой, является расширение членского состава Совета Безопасности по двум категориям членства. Мы должны прилагать усилия на направлениях, на которых намечилось сближение точек зрения, с тем чтобы можно было начать подлинные переговоры и не увязнуть в трясине повторяемых раз за разом односторонних заявлений.

Мы должны опираться на прогресс, нашедший отражение в документе, подготовленном на шестьдесят четвертой сессии благодаря усилиям координатора. Настало время начать работу над более компактным и более функциональным текстом, который позволил бы приступить к переговорам еще до конца года. Поэтому мы призываем посла Тани-

на сделать все, что в его силах, чтобы достичь этой цели к концу года.

Прежде всего, при проведении реформы Совета Безопасности необходимо учитывать появление новых держав, которые готовы взять на себя ответственность, сопряженную с постоянным членством в Совете Безопасности, и которые, как того требует Устав Организации Объединенных Наций, способны внести значительный вклад в поддержание международного мира и безопасности. С учетом этого мы поддерживаем включение Германии, Бразилии, Индии и Японии в число постоянных членов. Мы также поддерживаем увеличение присутствия африканских стран в составе Совета Безопасности, в частности среди его постоянных членов. Также должен быть рассмотрен вопрос о включении арабского государства в число постоянных членов Совета Безопасности.

Однако, если мы не достигнем реального прогресса в ходе шестьдесят пятой сессии, то есть если нам не удастся начать переговоры — а мы пока не приблизились вплотную к этому этапу, — мы должны смириться с данной реальностью и рассмотреть вариант промежуточной реформы, совместно предложенной президентом Франции и премьер-министром Великобритании. Нас просили, в том числе и сегодня здесь, очертить параметры этого предложения. Моя делегация твердо придерживается мнения, что эти параметры должны быть определены в ходе переговоров и что они не могут быть кем-либо предписаны — они должны быть согласованы и поддержаны всеми государствами-членами. Во-первых, должен быть достигнут консенсус, на основании которого Ассамблея могла бы вступить на путь переговоров по промежуточной реформе. Убежден, что в случае его достижения государства доброй воли смогут согласовать и представить необходимые рабочие документы.

Нам известны позиции всех делегаций, которые ими неоднократно излагались, в том числе сегодня утром. Соответственно, мы четко представляем себе возможные пути развития событий. Либо мы продолжаем эти бессмысленные фразеологические упражнения, и реформа Совета Безопасности умирает медленной смертью на радость некоторым и в ущерб всем; либо же, наоборот, мы начинаем переговоры. Это вопрос политической воли. Франция призывает сегодня Ассамблею принять это решение, как мы уже сделали раньше на самом высо-

ком государственном уровне, включая президента Республики.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Российская делегация приветствует созыв сегодняшнего заседания Генеральной Ассамблеи, которое предоставляет возможность всем государствам-членам совместно обсудить результаты работы Совета Безопасности за год, а также обменяться мнениями по вопросам его реформирования.

Признательны Председателю Совета Безопасности Постоянному представителю Великобритании г-ну Лайаллу Гранту за представление ежегодного доклада Совета Безопасности (A/65/2). Хотели бы также поблагодарить делегацию Нигерии, которая проделала большую работу по подготовке и сведению данного документа. Полагаем, что он в целом объективно отражает динамику работы Совета за прошедший год. Тот факт, что Совет, как и в предыдущие годы, активно занимался решением важнейших проблем в сфере безопасности, свидетельствует о том, что международное сообщество придерживается незаменимого принципа уникальной легитимности решений Совета Безопасности, который лежит в основе урегулирования проблем в области международного мира и безопасности.

Цель доклада Совета Безопасности — дать целостное и фактологически точное представление о работе Совета за год. Эту задачу доклад полностью выполняет. Что же касается конкретных подходов членов Совета к тем или иным проблемам его повестки дня, то у государств-членов есть немало других возможностей, чтобы с ними ознакомиться, в том числе путем посещения его многочисленных открытых заседаний.

Наряду с совершенствованием формата и содержания докладов Совета Безопасности продолжается позитивная эволюция рабочих методов Совета. Расширяется практика организации открытых прений и брифингов. Важной вехой в этой области стало принятие Советом в июле обновленной записки Председателя (S/2010/507, приложение). В ней нашел отражение целый ряд новых элементов в деятельности Совета, в том числе закреплено намерение его членов приглашать по необходимости председателей страновых конфигураций Комиссии по миростроительству участвовать в официальных заседаниях Совета, на которых рассматриваются соответствующие страновые ситуации. Предусмотре-

но также и их участие в обмене мнениями с членами Совета в рамках неформального диалога.

Российская делегация исходит из того, что в работе Совета Безопасности и далее необходимо выдерживать разумный баланс между транспарентностью и эффективностью при том понимании, что главное — это наращивание потенциала Совета в сфере выполнения возложенных на него Уставом Организации Объединенных Наций прерогатив по поддержанию международного мира и безопасности.

Выступаем за дальнейшее углубление взаимодействия между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. В этом вопросе следует сосредоточиться на тех сферах, где реальное сотрудничество между этими двумя главными органами Организации Объединенных Наций не только возможно, но и необходимо — на основе взаимного уважения их полномочий.

Россия как постоянный член Совета Безопасности последовательно выступает за повышение эффективности деятельности Совета, в том числе путем придания ему более представительного характера. Однако усилия в этом направлении не должны негативно сказываться на оперативности Совета. Мы выступаем за сохранение компактности состава Совета Безопасности и убеждены в контрпродуктивности идей, ведущих к ущемлению прерогатив его нынешних постоянных членов, включая институт вето.

Исходим из того, что итоговая формула реформы Совета Безопасности должна будет опираться на максимально широкую поддержку членов. Предлагаемые модели реформирования Совета Безопасности пока такой поддержкой не пользуются. В таких условиях необходимо продолжать в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи переговорную работу по сближению позиций. Рассчитываем, что усилия Председателя Генеральной Ассамблеи и деятельность координатора переговоров Постоянного представителя Афганистана г-на Танина будут направлены, в первую очередь, на оказание максимального содействия в достижении данной цели при том понимании, что «собственность» в переговорном процессе должна оставаться за самими государствами-членами. Эта работа должна проводиться в транспарентном и инклюзивном ключе, без установления каких-либо иску-

ственных графиков. Насколько далеко мы продвинемся в переговорах, будет зависеть от политической воли и готовности государств к достижению разумного и эффективного компромисса.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за созыв сегодняшнего пленарного заседания для обсуждения доклада Совета Безопасности (A/65/2) и вопроса о реформе Совета Безопасности. Я хотел бы также выразить признательность Постоянному представителю Соединенного Королевства Марку Лайаллу Гранту, который, в своем качестве Председателя Совета, представил доклад Ассамблее.

Председатель Дайсс весьма удачно выбрал глобальное управление в качестве основной темы проводившихся в сентябре в рамках нынешней сессии общих прений. В ходе этих прений все государства-члены позитивно отреагировали на выбор данной темы и подтвердили, что Организация Объединенных Наций является центральным форумом для обсуждения темы глобального управления. В этой связи представляется весьма своевременным его решение созвать, в соответствии с решением 64/568, первое заседание межправительственных переговоров на нынешней сессии, которое проходило 21 октября под его председательством. На этом заседании государства-члены одобрили его решение назначить посла Захира Танина руководить межправительственными переговорами от его имени. Япония с удовлетворением отмечает большой интерес, проявляемый Председателем к этому вопросу. Рассчитываем, что он и посол Танин будут решительно осуществлять руководство переговорами и обеспечат тем самым достижение значительных результатов в ходе нынешней сессии.

Совет Безопасности должен отражать политические реальности двадцать первого столетия. Реформа Совета проводилась лишь однажды, более 45 лет назад, когда число непостоянных членов было увеличено с 6 до 10. С тех пор членский состав Организации Объединенных Наций вырос почти на 65 процентов. За эти годы резко увеличилось число государств-членов, в первую очередь за счет стран Азии и Африки.

Реформа Совета Безопасности давно назрела. Наши политические руководители признали это в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2) в

2000 году и подтвердили в Итоговом документе Всемирного саммита в 2005 году (резолюция 60/1). В ходе общих прений шестьдесят пятой сессии, проходивших в сентябре, большинство политических руководителей государств-членов подчеркивали необходимость скорейшего проведения реформ, включая реформу Совета Безопасности, с целью создания условий, позволяющих Организации выполнять возложенные на нее функции.

На первом заседании в рамках переговоров, состоявшемся 21 октября, практически все постоянные представители вновь указывали на необходимость скорейшего проведения реформы Совета Безопасности. Во время своего визита в Японию, который состоялся в последнюю неделю октября, Председатель Дайсс также неоднократно подчеркивал, что в целях укрепления Организации Объединенных Наций необходимо приложить решительные усилия по реформированию, в частности, Совета Безопасности.

Мы считаем, что скорейшее осуществление реформы Совета Безопасности потребует от государств-членов проявления необходимой политической воли и принятия решений и мер на высоком уровне. Министры иностранных дел «четверки» провели в Нью-Йорке 24 сентября встречу с целью обмена мнениями относительно реформы Совета Безопасности. Мы выразили готовность продолжать активно участвовать в межправительственных переговорах и взаимодействовать с другими странами с целью достижения конкретных результатов в ходе нынешней сессии.

По мнению Японии, реформа Совета Безопасности должна предусматривать такие изменения, как расширение членского состава в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, совершенствование методов работы Совета, с тем чтобы этот орган стал более представительным, легитимным, эффективным и чтобы он больше соответствовал реальностям современного международного сообщества.

В состав расширенного Совета Безопасности должны входить на постоянной основе те государства-члены, которые убедительно показали, что они готовы, способны и располагают необходимыми ресурсами для того, чтобы играть важную роль в деятельности Совета Безопасности в XXI веке. Выступая в рамках общих прений на заседании, про-

дившем 24 сентября, премьер-министр Наото Кан подтвердил эту цель, подчеркнув решимость и намерение Японии взять на себя дополнительные полномочия в сфере поддержания международного мира и безопасности в качестве постоянного члена Совета Безопасности (см. A/65/PV.14).

Настало время переходить к следующему этапу межправительственных переговоров. В этом новом раунде мы не можем позволить себе лишь продолжать дискутировать, повторяя то, о чем уже неоднократно говорилось в ходе предыдущих пяти раундов. Со своей стороны, Япония не пожалеет усилий для того, чтобы содействовать ускорению работы с целью выработки к концу этого года пересмотренного текста для переговоров, который был бы более сжатым и более приемлемым для целей переговоров. Япония, демонстрируя необходимую гибкость, уже наладила и неуклонно активизирует и расширяет обсуждение этого вопроса с другими делегациями, включая делегации африканских стран, с целью подготовки почвы для принятия конкретных мер, которые содействовало бы достижению ощутимых результатов в ходе нынешней сессии.

У нас есть опасения относительно того, что если проведение реформы будет опять отложено и нынешний состав Совета Безопасности останется неизменным, то это станет еще одним основанием для того, чтобы ставить под сомнение не только способность Организации Объединенных Наций к самореформированию, но также легитимность Совета. Реформа Совета Безопасности — это вопрос, который беспокоит не только небольшое число государств-членов. Решение этой задачи является общим делом тех из нас, кто представляет государства-члены сейчас от имени грядущих поколений.

Даже после расширения его членского состава принимаемые Советом Безопасности решения будут по-прежнему затрагивать интересы всех членов Организации Объединенных Наций, при том что в процессе принятия этих решений будет задействовано ограниченное число стран. Поэтому рабочие методы Совета Безопасности имеют решающее значение для обеспечения его эффективного функционирования, а повышение уровня транспарентности, эффективности его усилий и расширение его взаимодействия с государствами — членами Организации, не являющимися членами Совета, пойдет на пользу как государствам — членам Совета, так и государствам, не входящим в его состав. Такие уси-

лия представляются чрезвычайно важными с точки зрения способности Совета Безопасности выполнять возложенные на него полномочия по принятию оперативных и действенных мер во имя укрепления международного мира и безопасности.

Совет Безопасности продолжает обсуждать вопрос об улучшении своих методов работы. Во время председательства Японии в апреле этого года Совет Безопасности провел открытые прения, посвященные методам его работы. Отмечая улучшения, произошедшие за последние годы, большинство государств, не являющихся его членами, призывали к дальнейшему повышению эффективности и транспарентности его работы и расширению взаимодействия с широким членским составом. Приняв во внимание мнения, выраженные государствами-членами в ходе открытых прений, неофициальная Рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам, Председателем которой я являюсь в настоящее время, приступила к пересмотру записки Председателя о рабочих методах (S/2006/507). 27 июля пересмотренная записка Председателя (S/2010/507) была принята Советом. Новая записка точно отражает нынешние процедуры и практику Совета.

В пересмотренной записке также уточняются руководящие принципы, касающиеся подготовки ежегодного доклада под руководством Председателя Совета в июле месяце каждого календарного года. Япония с удовлетворением отмечает тот факт, что ежегодный доклад Совета Безопасности был подготовлен в соответствии с этой пересмотренной запиской Председателя. Мы высоко оцениваем усилия Нигерии по сотрудничеству с государствами, не являющимися членами Совета, в ходе подготовки ежегодного доклада в этом году. В последние годы наблюдается расширение такого сотрудничества. Мы с удовлетворением отмечаем и то, что улучшения, которые произошли в методах работы Совета за отчетный период, были впервые отражены во введении к ежегодному докладу.

В заключение я хотел бы вновь заявить о неизменной приверженности Японии делу усовершенствования методов работы Совета.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Соединенного Королевства за его брифинг, с которым он выступил от имени Совета

Безопасности и который посвящен докладу Совета Безопасности, ежегодно представляемому на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (A/65/2). Я хотел бы также поблагодарить Нигерию и Секретариат за их усилия по подготовке доклада.

Устав Организации Объединенных Наций возлагает на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В течение прошедшего года Совет продолжал заниматься вопросами, касающимися процесса мира и восстановления в Афганистане, Ираке и Гаити, и обеспечил гладкий переход от этапа поддержания мира на этап миростроительства в таких странах, как Демократическая Республика Конго, Сьерра-Леоне и Тимор-Лешти. Он оказал поддержку усилиям по развертыванию миротворцев в Судане и содействовал осуществлению политического процесса в Дарфуре. Совет способствовал превентивной дипломатии и урегулированию споров с помощью таких мирных средств, как добрые услуги, посредничество, диалог и консультации.

Совет прилагал и продолжает прилагать усилия по борьбе с терроризмом и предотвращению распространения оружия массового уничтожения и транснациональной организованной преступности. Он придавал особое значение укреплению сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями и защите прав и интересов женщин и детей в условиях вооруженного конфликта.

Вместе с тем ближневосточный мирный процесс по-прежнему сталкивается с серьезными препятствиями, а ситуация в Сомали остается нестабильной. Совет Безопасности призван играть более активную роль в урегулировании некоторых давних проблем, чреватых созданием взрывоопасной обстановки.

Усовершенствование методов работы Совета Безопасности и повышение уровня ее прозрачности позволят Совету более эффективно выполнять возложенные на него обязанности. Совет предпринимает шаги в этом направлении, такие как увеличение числа открытых заседаний и прений, укрепление своих связей с Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и другими главными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и расширение обменов с государствами, не являющимися членами Совета, и со странами, предоставляющими войска в состав

операций по поддержанию мира. Неофициальная рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам вносит свой вклад в эти усилия. Китай поддерживает усилия по дальнейшему усовершенствованию методов работы Совета Безопасности.

В настоящее время международное сообщество все чаще сталкивается с общими проблемами в области мира и безопасности. Мы надеемся, что Совет уделит больше внимания просьбам Африки и оказанию поддержки усилиям Африканского союза по поддержанию мира и безопасности на континенте. Совет должен более активно прибегать к использованию таких мирных средств, как добрые услуги и посредничество, в целях предотвращения конфликтов и массовых волнений, проведения реформы и повышения действенности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и содействия постконфликтному миростроительству, с тем чтобы внести более существенный вклад в дело международного мира и безопасности.

Китай твердо убежден в том, что реформа Совета Безопасности необходима и целесообразна. Эта реформа должна включать меры не только по расширению членского состава Совета, но и по усовершенствованию его методов работы. Эта реформа должна способствовать повышению авторитета и эффективности работы Совета и позволить ему более действенно выполнять обязанности, возлагаемые на него Уставом Организации Объединенных Наций. В контексте реформы Совета Безопасности первоочередное внимание следует уделить увеличению числа представленных развивающихся стран, прежде всего стран Африки, и обеспечить малым и средним странам более широкий доступ к процессу принятия решений в Совете Безопасности.

Реформа Совета Безопасности — это сложный и трудный с точки зрения реализации проект, поскольку он затрагивает будущее Организации Объединенных Наций и непосредственные интересы всех государств-членов. Государства-члены до сих пор не пришли к согласию в отношении подходов к реформе. Необходимо продолжить демократические и конструктивные консультации и пойти навстречу друг другу. Китай выступает против установления искусственных сроков.

Пять групп вопросов, касающихся реформы Совета Безопасности, тесно взаимосвязаны и не должны рассматриваться отдельно друг от друга. В этой связи необходимо найти комплексное решение. Половинчатый или поэтапный подход ни к чему не приведет. Китай выступает за продолжение межправительственных переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности и высоко оценивает усилия Председателя Ассамблеи Дайсса и Председателя межправительственных переговоров посла Танина.

Мы надеемся, что Ассамблея, согласно решению 62/557, в ходе нынешней сессии продолжит переговорный процесс, опирающийся на поддержку государств-членов, в соответствии с принципами открытости, транспарентности и всеохватности и приложит энергичные усилия по поиску решения, которое поддержат все государства-члены и которое будет отвечать их общим интересам и долгосрочным интересам Организации Объединенных Наций.

Г-жа Айтимова (Казахстан) (*говорит по-английски*): Делегация Казахстана хотела бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию очередных общих прений для одновременного обсуждения таких важных вопросов, как доклад Совета Безопасности (A/65/2) и пункт 119, касающийся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов.

Я хотела бы выразить признательность Совету Безопасности и Соединенному Королевству за представленный нашему вниманию всеобъемлющий обзор неотложных и долгосрочных стратегических и оперативных мер и вопросов, а также тематических и общих вопросов, которые выходят за рамки геополитических конфликтов и охватывают вопросы международного мира и безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем новые направления деятельности, которыми занимаются вспомогательные органы и рабочие группы Совета, и их сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями в деле выполнения его мандата.

Стремительное расширение круга ведения, задач и масштабов работы Совета, затрагивающей все регионы и все население мира, требует от международного сообщества оперативного проведения реформы этого главного органа Организации Объединенных Наций. Очевидно, что существует тесная

взаимосвязь между эффективным выполнением его мандата, с одной стороны, и вопросами, касающимися справедливого географического представительства, категорий его членского состава и права вето, более эффективных методов работы и отношений с Генеральной Ассамблеей, с другой стороны.

Три года назад Генеральная Ассамблея приняла историческое решение 62/557 о начале межправительственных переговоров по процессу реформы, и мы высоко оцениваем усилия, прилагаемые в этой связи в рамках межправительственных переговоров, проводимых под руководством посла Захира Танина, Афганистан.

Готовность государств-членов единодушно согласиться с тем, чтобы начать дискуссии по пяти основным вопросам реформы, является важной вехой и требует проявления большей политической воли к тому, чтобы эти межправительственные переговоры увенчались успехом. Подотчетность Совета Генеральной Ассамблее очевидна, ибо она закреплена в статье 24 Устава. Поэтому мы присоединяемся к призывам государств-членов относительно повышения транспарентности Совета и более широкого участия общего членского состава в рассмотрении вопросов мира и безопасности.

Казахстан снова подтверждает свою приверженность реформе Организации Объединенных Наций и, главным образом, Совета Безопасности с точки зрения расширения его членского состава в категориях как постоянных, так и непостоянных членов, что позволит укрепить представленность регионов. Наша делегация подтверждает свою позицию, заключающуюся в том, что численность членского состава Совета следует увеличить с 15 до 25 членов, создав в Совете Безопасности еще шесть мест для постоянных и четыре — для непостоянных его членов.

Нынешняя процедура переговорного процесса требует новой, промежуточной формулы, которая позволила бы преодолеть расхождения точек зрения между большинством государств-членов, выступающих за расширение членского состава Совета в обеих его категориях, и группой «Единство в интересах консенсуса», которая настаивает на увеличении числа мест только непостоянных членов. Поэтому целесообразно исследовать такую промежуточную стратегию в духе компромисса и инклюзив-

ности уже в текущем процессе переговоров вместо того, чтобы начинать новый их раунд.

Мы предлагаем предоставить новым постоянным членам право вето только после проведения в ходе Конференции непрерывного и обязательного обзора, предусматривающего оценку их работы и их вклада в дело мира и безопасности; однако предоставление им таких мест не следует оттягивать слишком долго.

Совет неоднократно демонстрировал свою неспособность — в силу своих структуры и методов работы — согласовать общие действия в ответ на военные конфликты и внезапные чрезвычайные ситуации, имеющие далеко идущие гуманитарные последствия и последствия для безопасности международного сообщества. Нам надо укреплять методы сотрудничества Совета с Генеральной Ассамблеей, которая по самому определению является органом более демократичным, представляющим интересы всех государств-членов, с целью способствовать принятию Советом более обоснованных решений и мер.

Мы одобряем меру, направленную на увеличение числа открытых заседаний Совета Безопасности и на сокращение числа его закрытых заседаний, но при этом ждем от него большей транспарентности. В настоящее время государства, не являющиеся его членами, тратят немало времени и усилий на поиски жизненно необходимой им информации о закрытых консультациях — информации, поступающей из внешних источников. Собранная информация может оказываться слишком запоздалой или же вообще недоступной или может не иметь никакого отношения к делу. Государствам, не являющимся членами Совета Безопасности, надо из первых рук получать информацию о ходе прений, о решениях Совета и о позиции каждого его члена по рассматриваемым вопросам, чтобы правительства могли принимать более квалифицированные решения относительно своей государственной политики и мер, что поможет укрепить как авторитет Совета Безопасности, так и доверие общественности к его мандату.

Как бы то ни было, сохраняется потенциальная опасность тупиковой ситуации в реформировании Совета Безопасности, которую нашей делегации хотелось бы предотвратить любой ценой. Поэтому необходимо начать работу над документом с

того, чтобы включить в него все без исключения предложения каждого из государств-членов. Это могло бы породить новаторские идеи и привести к компромиссному решению, достигнутому максимальным, насколько это только возможно, большинством.

В заключение мне хотелось бы еще раз выразить готовность Казахстана к работе совместно с другими государствами-членами ради достижения договоренности относительно реформ в Организации Объединенных Наций, в основе которых лежит реформа Совета Безопасности.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Проводимое в текущем году обсуждение ежегодного доклада Совета Безопасности (A/65/2) и реформ Совета Безопасности имеет для нашей делегации особое значение. На протяжении семи из 12 месяцев, охваченных докладом, Бразилия имела честь быть одним из непостоянных членов Совета. В течение всего этого времени мы упорно стремились оправдать доверие, возложенное на нас членским составом Организации в ноябре прошлого года.

Как и при выполнении предыдущих мандатов, мы принимали активное и конструктивное участие в работе над всеми пунктами повестки дня Совета Безопасности. Мы также последовательно и твердо придерживались независимой позиции, одновременно стремясь сотрудничать с другими делегациями и там, где это оправдано, идти на компромиссы. Мы также не выпускали из внимания нужды и интересы более широкого членского состава Организации.

Важным аспектом наших усилий в Совете Безопасности было содействие усовершенствованию методов работы Совета с целью сделать его более транспарентным и доступным органом. Мы активно поддержали пересмотр записки Председателя S/2006/507, в которой закрепляются относительно новые меры Совета, касающиеся расширения взаимодействия с государствами-членами относительно существа проблем. Среди них я бы выделила неофициальные интерактивные диалоги и возможность приглашения председателей Комиссии по миростроительству на соответствующие неофициальные консультации. Бразилия будет и впредь трудиться на благо конкретного и эффективного реформирования методов работы Совета.

Опыт нашей работы в Совете Безопасности помог нам в еще большей степени осознать срочную необходимость расширения членского состава Совета в обеих его категориях. Очевидным стало также и то, что нам надо расширять и активизировать участие в его работе как развитых, так и развивающихся стран, в том числе стран Африки. Только такая реформа позволит Совету сберечь и укрепить свою легитимность и эффективность при одновременном расширении транспарентности и доступа к нему государствам, не являющимся членами Совета. К счастью, подавляющее большинство членов Организации уже осознали необходимость этого. На протяжении вот уже почти двух лет мы, под мудрым и умелым руководством нашего посредника посла Захира Танина, исчерпывающе обменивались мнениями относительно реформы Совета Безопасности. Теперь уже очевидно, что большинство государств-членов выступают за расширение членского состава Совета в обеих его категориях.

Очевидно также и то, что введение в него только непостоянных членов, даже если сроки их полномочий будут превышать нынешние два года, лишь закрепит статус-кво. Несмотря на тот весьма важный вклад, который непостоянные члены Совета уже внесли и продолжают вносить в его работу, — и я благодарю Постоянного представителя Италии за то, что он отметил нашу высокую оценку их роли — истинная реформа Совета требует создания новых постоянных мест для членов, приверженных проведению такой реформы.

Наш опыт также показывает, что нужно расширить гамму представляемых в Совете Безопасности взглядов и позиций, чтобы лучше разбираться в сложных проблемах поддержания международного мира и безопасности и эффективней справляться с ними. Поэтому нам следует увеличить число мест до 25–26 — до уровня, который, как представляется, отвечает всем этим соображениям. Позвольте мне добавить, что мы также согласны с Постоянным представителем Италии в целесообразности обзора ситуации, созданной реформой, и именно поэтому предложение Группы четырех (Г-4) предусматривает проведение такого обзора по истечении 15 лет.

В ходе шестьдесят четвертой сессии руководитель переговоров, по просьбе подавляющего большинства их участников, представил нам для обсуждения текст, в который включены все выска-

занные государствами-членами позиции и с которыми согласились все. Текущая сессия взяла многообещающее начало. Мы искренне рады быстрому возобновлению межправительственных переговоров на неофициальных пленарных заседаниях нынешней сессии Ассамблеи и повторному назначению посла Захира Танина посредником в этом процессе.

Нам нельзя тратить еще один год на заявления. Уже на текущей сессии надлежит добиться решающего прогресса, так как мы не можем позволить себе растерять наработанный в ходе предыдущей сессии импульс и упустить нынешний благоприятный момент, когда Председателем является г-н Дайсс. Мы снова обращаемся с призывом по упорядочению текста, представленного на обсуждение текста таким образом, чтобы с ним было легче работать и ориентироваться в нем. Мы по-прежнему убеждены, что руководство и инициативность г-на Дайсса, с учетом его авторитета и непредвзятости, имели бы решающее значение при работе над таким документом и для его широкого признания.

Бразилия и ее партнеры по Г-4 преисполнены желания и готовности откликнуться на призыв Председателя и посла Танина к более активному взаимодействию государств-членов. В предстоящие месяцы мы будем взаимодействовать с другими делегациями в поисках возможностей для «наведения мостов» между различными позициями. В ходе проведенного в Нью-Йорке в сентябре совещания на уровне министров Группа четырех вновь заявила о своей приверженности этому процессу и подтвердила единство целей.

Наша делегация всегда принимала участие в переговорах по реформе Совета Безопасности, проявляя открытость и твердость. И мы будем продолжать придерживаться этой позиции.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем эту возможность обсудить два тесно взаимосвязанных вопроса: доклад Совета Безопасности (A/65/2) и его реформа. Будучи членом Группы пяти малых государств, мы полностью присоединяемся к заявлению, сделанному ранее представителем Швейцарии. Мы признательны Председателю за его личное участие в процессе реформы, послу Танину за его неустанные усилия по руководству межправительственными переговорами, и нынешнему Председателю Совета

Безопасности, послу Лайаллу Гранту, за представление доклада Совета Безопасности.

На наш взгляд, Устав Организации Объединенных Наций определяет взаимоотношения подотчетности между Советом Безопасности и членским составом Организации, от имени которой Совет выполняет свои функции. Следовательно, рассмотрение ежегодного доклада — это один из наиболее важных элементов этих взаимоотношений. Процесс рассмотрения этого доклада проходит в порядке установленного ритуала и повторяется из года в год, что является недооценкой предоставляемой нам возможности и той роли, которую может и должен играть этот доклад для отражения общих результатов деятельности Организации в области мира и безопасности.

Задача сделать эту дискуссию более содержательной возложена как на Совет — который, в частности, должен подготавливать доклад, который служил бы основой для предметной политической дискуссии, — так и на весь остальной членский состав Организации Объединенных Наций, представители которой должны вести предметную дискуссию, а не излагать стереотипную критику представленного доклада. Надеемся, что прения этого года и их развитие положат начало более плодотворным обсуждениям.

Группа пяти малых государств внесла ряд конкретных предложений по укреплению структуры и содержания доклада — процесса его подготовки и структуры его рассмотрения широким большинством. Мы будем продолжать работать в том же духе и вносить конструктивный вклад. С признательностью отмечаем ряд улучшений, внесенных в структуру доклада, в частности отражение мнения большинства и меньшинства государств в резюме ряда дискуссий, что является полезной практикой, которую надлежит распространить на все резюме. Мы с удовлетворением также отмечаем, что записка Председателя Совета Безопасности, содержащая обновленную информацию (S/2010/507), закрепляет процесс подготовки введения к докладу.

В этой связи мы отмечаем консультации с широким членским составом, проведение которых предшествует процессу подготовки доклада. Эту практику необходимо объединить с проведением дальнейших неформальных консультаций после распространения проекта доклада. Подтверждаем

также нашу точку зрения о том, что доклад должен отражать многостороннее воздействие на обсуждение тематических вопросов, что могло бы не только значительно улучшить структуру доклада, но и, вероятно, помогло бы Совету преодолеть одну из слабостей в его повседневной работе, поскольку отражение решений по тематическим вопросам остается для Совета одной из серьезнейших задач.

Наконец, мы отмечаем связь между ежегодными оценками Председателя Совета и введением к докладу, что является позитивной тенденцией, которая позволяет всем членам Совета Безопасности оказывать положительное влияние на качество доклада путем представления аналитической оценки по завершении своего председательства.

Группа пяти малых государств приветствует обновление информации в записке Председателя Совета Безопасности, содержащейся в документе S/2010/507, в частности привнесение ряда новых элементов, таких как руководство для миссий Совета Безопасности и проведение интерактивных дискуссий. Эта записка представляет собой полезную компиляцию имеющихся в распоряжении Совета Безопасности документов. В то же время она не решает некоторые важные вопросы, которые мы ставили уже на протяжении ряда лет, и не предусматривает механизма для последовательного осуществления мер, содержащихся в самой записке. Вне всякого сомнения, по этим причинам документ S/2010/507 не может рассматриваться в качестве окончательного документа, а скорее, может считаться концом начала процесса по улучшению методов работы.

Мы надеемся продолжить работу непосредственно с Советом Безопасности и с Неофициальной рабочей группой по документации и другим процедурным вопросам и, разумеется, в рамках процесса реформы пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы сделать Совет Безопасности и его деятельность более подотчетной, более легитимной и более транспарентной в соответствии с решением, принятым нашими руководителями на саммите 2005 года. Мы выражаем признательность тем членам Совета, которые разделяют мнение, согласно которому улучшение методов работы Совета поможет повысить его статус. Поэтому мы тепло приветствуем нововведения, объявленные Соединенным Королевством после вступления на пост Председателя в этом месяце. Мы надеемся, что по-

следующие председатели также рассмотрят возможность новаторских подходов.

Существует прочная связь между методами работы и расширением членского состава Совета, хотя достижение прогресса по первому аспекту не зависит от принятия решения по второму. В конечном итоге, расширение членского состава Совета Безопасности должно осуществляться путем принятия поправок к Уставу Организации Объединенных Наций, в то время как методы работы улучшаются в рамках постоянного процесса.

Мы по-прежнему считаем, что нынешний состав Совета не является ни достоверным отражением членского состава Организации, ни отражением геополитической реальности сегодняшнего дня. В связи с этим мы полагаем, что расширение членского состава Совета необходимо и не терпит отлагательств. Поэтому некоторое время назад мы представили промежуточное решение в качестве возможного выхода из тупика, сложившегося в результате представления хорошо всем известных позиций. Для облегчения работы с документом мы приложили копию нашего варианта промежуточного решения к печатным копиям моего сегодняшнего заявления, распространенным ранее для ознакомления.

Это решение создаст новую категорию мест, что позволит государствам-членам дольше присутствовать в составе Совета — например, 8 или 10 лет, — а также выдвигать свои кандидатуры для немедленного переизбрания и, таким образом, работать в Совете на постоянной основе. После завершения двух сроков использования этой новой членской категории будет проведен обзор нового режима с охватом всех основных аспектов реформы Совета, но это не будет подразумевать никакого автоматизма в отношении его основных результатов. Мы рады, что промежуточные модели также выдвигаются и изучаются другими государствами-членами, и мы заинтересованы в процессе, который приведет к выработке единой промежуточной модели.

Мы ожидаем со стороны посла Танина руководящих действий по привлечению членского состава к содержательным переговорам и поддержим его в этих усилиях.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Болива-

рианская Республика Венесуэла присоединяется к заявлению, сделанному представителем Арабской Республики Египет в ее качестве Председателя Движения неприсоединения.

Доклад Совета Безопасности (A/65/2) вызывает целый ряд озабоченностей, о которых говорили многие делегации. Очень важной из них является то, что этот орган все чаще вторгается в вопросы, стоящие на повестке дня Генеральной Ассамблеи, ослабляя тем самым роль, которую призвано играть сообщество наций — «Группа 192». Это можно видеть не только на примере некоторых вопросов, стоящих на повестке дня рабочих групп, но и в связи с такими широкими темами, как насилие в отношении детей в условиях конфликтов, сексуальное насилие в отношении женщин в условиях конфликтов, защита гражданских лиц в вооруженных конфликтах, а также в связи с вопросами наркотиков, правосудия и правопорядка, межкультурного диалога и прочими вопросами.

У нас нет сомнений в том, что Совет добивается определенного успеха в рассмотрении ситуаций в некоторых странах, которые переживают характеризующиеся насилием внутренние кризисы, нередко разжигаемые извне с целью извлечения экономической выгоды. Однако Совет превысил ряд мандатов, оговоренных в резолюциях по операциям по поддержанию мира, и взял на себя функции по решению задач, связанных, например, с реформированием избирательной, судебной, пенитенциарной систем, системы общественной безопасности, и многих других.

При реформировании Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она отвечала требованиям мира и всех стран, составляющих этот форум, мы должны спросить себя, как работает Совет Безопасности и как он рассматривает вопросы, связанные с международным миром и безопасностью. Порой развивающиеся страны обвиняют в том, что они якобы не соблюдают резолюции Совета Безопасности или положения Устава, в то же время другие, обладающие правом вето, безнаказанно нарушают нормы международного права и освобождены от ответственности по выполнению своих обязательств по правам человека и по Женевским конвенциям.

В доклад Совета Безопасности не вошли многие из замечаний, которые высказывали государст-

ва, не являющиеся членами Совета, в ходе открытых прений по различным вопросам, стоящим на повестке дня Организации Объединенных Наций. Это относится к вопросу о борьбе с терроризмом, к положению на Ближнем Востоке и к вопросу о Палестине. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций и ее органы, в частности Совет Безопасности, претворяли в жизнь такую стратегию сохранения мира и безопасности, которая отвечает интересам всех стран и народов мира.

Мы выражаем признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за его интерес к продвижению вперед в таком важном вопросе, как реформа Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций в целом. Мы отдаем также должное работе Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина в качестве координатора неофициальных межправительственных переговоров. В соответствии с решениями 62/557, 63/565 и 64/568 Генеральной Ассамблеи мы должны продвигаться вперед, с тем чтобы в ближайшее время у нас был более демократичный и более транспарентный, а потому и более легитимный Совет Безопасности.

По мнению Венесуэлы, вопросы справедливого представительства в Совете Безопасности, увеличения его членского состава и сопутствующие вопросы тесно связаны со способностью Организации полностью соблюдать цели и принципы, закрепленные в Уставе. В этом плане необходимо добиваться прогресса в межправительственных переговорах, результатом которых уже стал документ с изложением позиций государств-членов. Мы воздаем должное послу Танину за его работу по подготовке этого документа. Теперь необходимо перейти к обобщению позиций большинства по пяти тематическим областям, составляющим основу неофициальных переговоров.

Ясно, что большинство стран выступают за расширение Совета Безопасности в категориях как постоянных, так и непостоянных членов. Существует также понимание в отношении того, что расширение Совета должно обеспечить участие стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и Азии в тех сферах, из которых они были исключены со времени конференции в Сан-Франциско.

Путь к перестройке и демократизации Организации Объединенных Наций уже начертан. Для того

чтобы Организация была актуальной в нынешних исторических условиях, она должна справедливо, эффективно и транспарентно отражать интересы и потребности всего международного сообщества. Имеется также консенсус в отношении необходимости сделать более транспарентными методы работы Совета Безопасности.

В сводном документе, подготовленном посредником, нашло также четкое отражение выраженное многими странами стремление ограничить или отменить в будущем применение права вето. Важно подчеркнуть, что ограничение в том или ином виде применения права вето поддерживает большинство стран. Это хорошая отправная точка для выработки единой позиции по этому вопросу, а также для перестройки и демократизации Организации Объединенных Наций. На этом направлении Венесуэла будет и впредь подчеркивать необходимость отмены права вето как такового.

Венесуэла убеждена в том, что под руководством Председателя мы сможем продвинуться вперед в процессе реформы Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций. Мы готовы сотрудничать в деле достижения этой цели.

Г-н Апакан (Турция) *(говорит по-английски)* : В начале своего выступления я хотел бы поблагодарить Председателя Ассамблеи за созыв этого совместного заседания, которое дает нам еще одну возможность рассмотреть деятельность Совета Безопасности, а также процесс продолжающегося реформирования Совета. Я хотел бы также выразить признательность Соединенному Королевству как Председателю Совета Безопасности в ноябре 2010 года за представление ежегодного доклада Совета Генеральной Ассамблее (A/65/2). Позвольте мне также поблагодарить Постоянное представительство Нигерии за ценные усилия по подготовке этого доклада и по координации работы над ним с государствами-членами.

Этот доклад дает точную картину работы Совета Безопасности и демонстрирует многообразие вопросов, стоящих на его повестке дня. Он свидетельствует также о большой рабочей нагрузке Совета, в деятельности которого основное место продолжают занимать вопросы Африки, особенно в контексте усилий по поддержанию мира и миростроительству. Наконец, в докладе отмечаются, пусть и косвенно, многочисленные важные пробле-

мы, стоящие перед Советом, да и перед всей нашей Организацией.

Хотя доклад, как говорили многие другие делегации, мог бы носить более аналитический и менее описательный характер, мы также хорошо понимаем те трудности, которые делают весьма сложной реализацию такого аналитического подхода на практике. Вместе с тем можно еще многого добиться в плане дальнейшего совершенствования методов работы Совета Безопасности в целях повышения его транспарентности, подотчетности и всеохватности. Мы будем и впредь поддерживать любые усилия в этом направлении. Государства-члены в последнее время неоднократно излагали свои позиции по процессу реформы Совета Безопасности. Однако, как и другие, я хотел бы кратко разъяснить позицию Турции по реформе Совета.

Моя страна принимает активное участие в переговорах, которые начались в феврале 2009 года. Хотя пять прошедших раундов переговоров были полезными с точки зрения рассмотрения подлежащих обсуждению аспектов и исследования важнейших звеньев, связывающих эти аспекты между собой, мы считаем, что государства-члены по-прежнему придерживаются весьма отличающихся друг от друга позиций по таким вопросам, как категории членства, региональное представительство и право вето.

Как действующий член Совета, который вновь выполняет свои обязанности в Совете после почти полувекового перерыва, Турция извлекла огромную пользу из этого уникального опыта и ответственности. Мы считаем, что этот опыт нельзя ограничивать небольшой группой государств — он должен быть доступен всем желающим государствам-членам, большим и малым, развитым и менее развитым.

В частности, тем государствам-членам, которые располагают необходимыми средствами и возможностями для обеспечения мира и стабильности в своем регионе и за его пределами, следует предоставлять возможность принимать более активное участие в работе Совета. Поэтому мы будем выступать за более широкую представленность таких государств в Совете.

Мы также поддерживаем идею исправления исторической несправедливости, совершенной в отношении Африки, на основе существенного рас-

ширения представленности этого континента в Совете.

Вместе с тем мы не поддерживаем расширение Совета в категории постоянных членов. Увеличение числа постоянных членов, с нашей точки зрения, плохо согласуется с идеей демократичного, подотчетного и транспарентного Совета. Для того чтобы реформированный Совет Безопасности был Советом не только сегодняшнего дня, но и Советом будущего, нам всем необходимо сосредоточить все наши усилия на предложениях, которые предоставят Совету необходимую гибкость в том, что касается его состава. Такому Совету будет легче эффективно решать многочисленные проблемы, стоящие перед человечеством.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.